

# P7 Headphones

## Welcome to Bowers & Wilkins and P7 Headphones

Thank you for choosing Bowers & Wilkins. When John Bowers first established our company he did so in the belief that imaginative design, innovative engineering and advanced technology were keys that could unlock the enjoyment of audio in the home. His belief is one that we continue to share and it inspires every product we design.

P7 is a high performance over-ear headphone that provides the highest quality personal audio experience in every situation. This manual will tell you everything you need to know to get the most from your P7 Headphones.



## 1. P7 Carton Contents

1. P7 Headphones
2. Universal cable
3. Carry case
4. Literature pack

## 2. Using your P7 Headphones

Using your headphones correctly will help ensure that their performance reaches its full potential. First, identify the left and right ear pieces. Identification legends are engraved on the metal hinge below the headband.

This is illustrated in Diagram 1.

Now unfold the headphones and slide them on to your head with the headband adjusted so that each earpiece sits comfortably over the ear.

This is illustrated in Diagram 2.

It is recommended that you fold and return your headphones to their case when not in use.



Diagram 1  
Identifying left and right

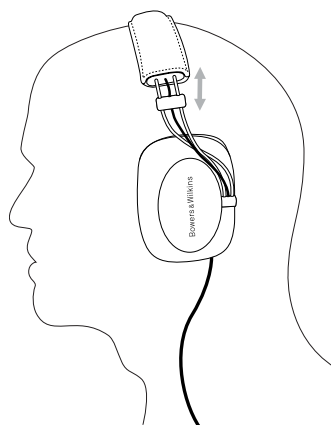


Diagram 2  
Adjusting the earpiece.

### 3. Connecting your headphones

Your P7 Headphones can be connected to any audio device with a 3.5mm jack headphone output. The remote and mic cable fitted to P7 Headphones incorporates an iPhone®, iPod® and iPad® compatible microphone and audio control. Its use is described in the following section of this manual.

If using your P7 Headphones with anything other than an Apple® device the remote and mic cable functionality may vary. If performance is affected the supplied universal cable can be substituted. Detaching the remote and mic cable and fitting the universal cable is described below and illustrated in diagram 3.

- Unfold the headphones and remove the left earpad by gently pulling it away from the body of the earpiece. Removing the left earpad reveals the cable connection plug and socket.
- Gently grasp the cable just below the earpiece and lift upwards. The connection plug and socket will raise up.
- Now gently grasp the connection plug and pull it out of the socket.
- With the remote and mic cable now disconnected, take the universal cable and identify the 2.5mm connection plug.
- Insert the 2.5mm (angled) connection plug into the left earpiece socket and press the connection plug moulding into its routing channel.
- Replace the left earpad. Make sure that the earpad location pins and sockets engage accurately.

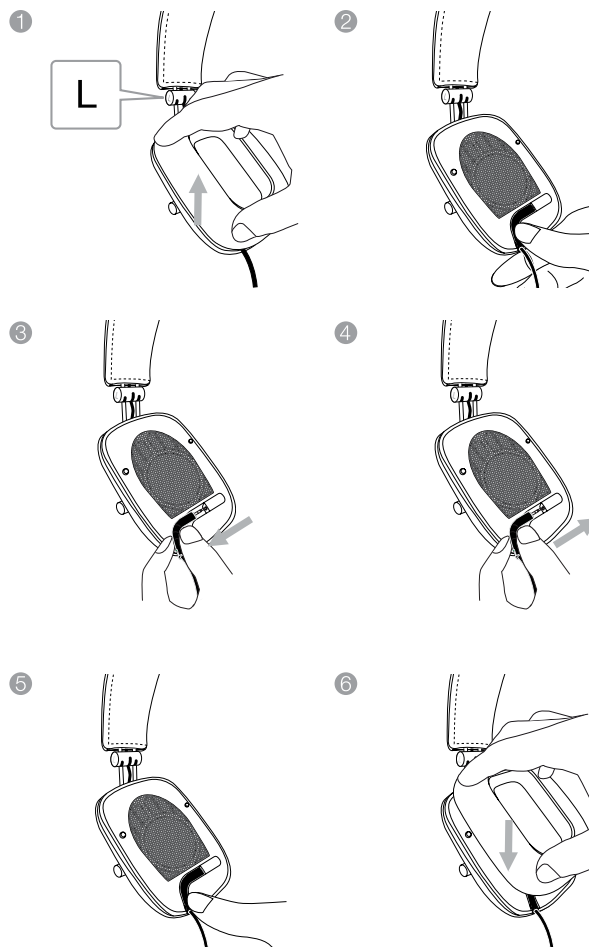


Diagram 3  
Changing the cable

### 4. Using your P7 Headphones with iPhone, iPad and iPod

Your P7 Headphones incorporate a combined microphone and audio control, integrated within the remote and mic cable, that enables you to make or answer calls while wearing the headphones. The control also enables you to play, pause and skip songs. The microphone and control is illustrated in diagram 4

The control incorporates three click switches, one in the middle and one at either end, and operates as follows:

- Click the end switch engraved “+” to increase phone or song volume.
- Click the end switch engraved “-” to decrease phone or song volume.
- Click the middle switch once to answer a call.
- Click the middle switch once to end a call.
- Click the middle switch once to play or pause a song
- Click the middle switch twice to skip to the next song.
- Click the middle switch three times to skip to the previous song.

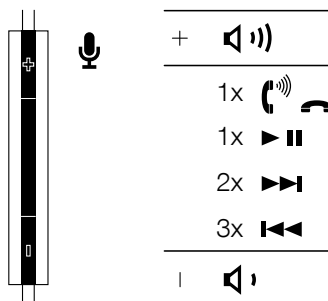


Diagram 4  
The microphone and audio controls

## 5. Cleaning your P7 Headphones

Clean your P7 Headphones by soaking a soft cloth in warm water and dabbing the leather until clean, do not rub the cloth on the leather. Do not use cleaning detergents or leather polish, doing so may cause damage to the product.

## 6. Trouble shooting

### No or intermittent audio

- Make sure that the headphone plug is securely connected to the device's headphone socket (not a "line out" socket).
- Make sure that the headphone plug connection is not obstructed by any protective case used on the device.
- Try an alternative audio source.
- Use the supplied universal cable if iPod, iPhone or iPad microphone and control features are not required.

### Remote and mic not functioning correctly

- Check the iPod, iPhone and iPad compatibility.
- Disconnect and re-connect the headphones to ensure the connection is secure.
- Test on another compatible product if available.

### Low volume or poor audio quality

- Ensure the headphones are securely connected.
- Disable any audio enhancement features on the audio source.
- Make sure the volume level of the audio source is turned up.
- Try an alternative audio source.
- Check the cable connection within the left earpiece.

### Sound is only coming from one earpiece

- Disconnect and re-connect the headphones to ensure the connection is secure.
- Try another audio source.
- Check the cable connection within the left earpiece.

## 7. Safety warnings

- Contains small parts which may be a choking hazard. Not suitable for children under age 3.
- This product contains magnetic material.
- When unplugging the headphones never pull on the cable. Always grasp and pull the connector.
- Long-term exposure to loud music may cause hearing damage. It is best to avoid high volume levels when using headphones, especially for extended periods.
- Use caution when using your headphones while operating a vehicle or engaging in any activity that requires your full attention. Check and follow local laws regarding mobile phone and headset headphones use. Some jurisdictions impose specific limitations, such as single earpiece configuration, on the use of such products while driving.
- Sounds that you rely on as reminders or warnings may have an unfamiliar character when using headphones. Be aware of how these sounds may vary in character so you can recognise them as needed.
- Do not drop, sit on, or allow the headphones to become wet.

## Technical Specifications

Model	P7
Description	Circum aural headphone
Technical features	Dynamic driver Nylon damped diaphragm CCAW coil Dual cavity cushion Absorbing wadding Changeable ear cushions Detachable cable Folding (hinged) design
Drive units	2x Ø40mm
Impedance	22 ohms
Frequency range	10Hz to 20kHz
Distortion (THD)	<0.3% (1kHz/10mW)
Max. input power	50mW
Sensitivity	111dB/V at 1kHz
Inputs	3.5mm stereo mini jack (on cable) 2.5mm mini jack (on Headphone)
Height	192mm folded out, 130mm folded in
Width	190mm
Depth	70mm
Cable length	1.2m
Weight	290g
Finish	Real leather and metal
Apple compatibility	The remote and mic are supported only by iPhone 3GS or later, iPad, iPod touch® (2nd generation or later), iPod classic® (120GB, 60GB), and iPod nano® (4th generation or later). The remote is supported by iPod shuffle® (3rd generation or later). Audio is supported by all iPad and iPod models.

### Trademark acknowledgements

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

## Bienvenue chez Bowers et Wilkins et au casque P7

Merci d'avoir choisi Bowers et Wilkins. Lorsque John Bowers a créé sa société, il savait déjà qu'un design imaginatif, une conception innovante et une technologie avancée seraient les clés du plaisir de l'écoute de la musique à domicile. C'est cette philosophie qui, aujourd'hui, continue de nous inspirer dans la conception de chaque nouvel appareil.

Le P7 est un casque haute performance qui vous offrira la meilleure qualité de restitution audio possible quelque soit la situation. Ce manuel vous indiquera tout ce que vous devez savoir pour obtenir le maximum de votre casque P7.



## 1. Contenu du carton du P7

1. Casque P7
2. Câble universel
3. Boite de rangement
4. Manuels

## 2. Utilisation de votre casque P7

Une utilisation correcte de votre casque vous permettra d'en exploiter tout le potentiel et d'en obtenir des performances optimales. Tout d'abord, identifiez les écouteurs gauche et droit. Des indications R (droite) et L (gauche) sont gravées à l'extrémité de la bande de tête à proximité de chaque écouteur.

Ces indications sont illustrées sur le schéma 1.

Vous pouvez maintenant déplier le casque et le positionner sur votre tête, en faisant glisser la bande de tête de façon à ce que chaque écouteur soit bien centré au niveau de l'oreille.

Cette opération est illustrée sur le schéma 2.

Nous vous conseillons de replier et de replacer votre casque dans sa boîte de rangement quand il est inutilisé.



Schéma 1  
Identification des écouteurs gauche et droit

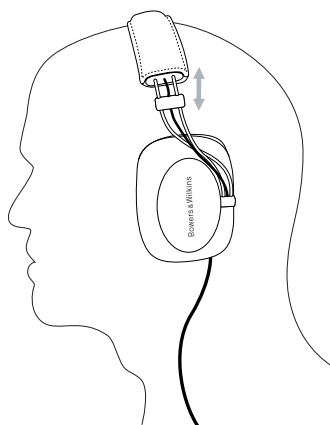


Schéma 2  
Ajustement de la taille du casque



### 3. Branchement de votre casque P7

Votre casque P7 peut être branché à n'importe quel appareil audio équipé d'une prise de sortie jack 3.5 mm. Le câble de connexion d'origine du P7 dispose d'un micro ainsi que d'un jeu de commandes audio compatibles iPhone®, iPod® et iPad®. Son utilisation est décrite dans le paragraphe suivant de ce manuel.

Si vous utilisez votre casque P7 avec une source audio qui n'est pas d'origine Apple®, le fonctionnement du micro et de la télécommande peuvent être aléatoire, voire poser des problèmes de performances. En pareil cas, le câble d'origine peut être retiré et substitué par un câble universel. Vous pouvez ôter le câble équipé du micro et de la télécommande audio et mettre en place le câble universel en suivant les instructions ci-dessous et en vous référant au schéma 3.

- Dépliez le casque et ôtez le coussin d'oreillette gauche en la retirant doucement du corps de l'écouteur. En retirant l'oreillette gauche, vous ferez apparaître la prise et la borne de raccordement du câble.
- Saisissez le câble situé juste sous l'écouteur gauche et tirez le vers le haut. La prise et la borne de raccordement vont se soulever.
- Saisissez sans forcer la prise de raccordement et tirez la doucement hors de la borne de connexion. Puis soulevez et retirez le câble de son chemin de passage.
- Maintenant que le câble avec micro et télécommande a été déconnecté, prenez le câble universel et identifiez la prise de raccordement de 2,5 mm.
- Introduisez la prise de raccordement de 2,5 mm coudée à 90° dans le connecteur de l'écouteur gauche, puis insérez le câble dans son chemin de passage.
- Replacer le coussin d'oreillette gauche. Assurez-vous que l'oreillette est correctement remise à sa place.

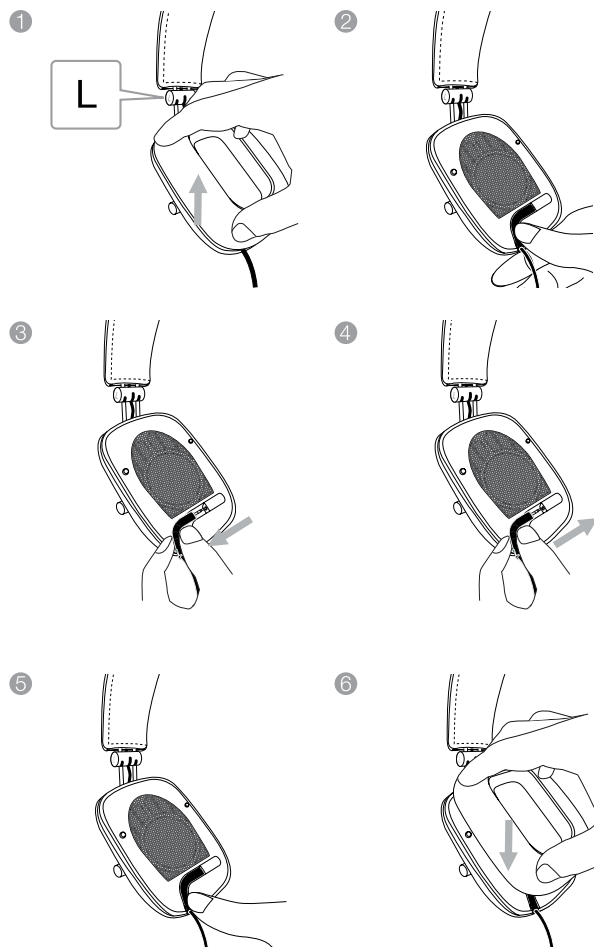


Schéma 3  
Changement du câble

### 4. Utilisation de votre casque P7 avec un iPhone, un iPad et un iPod

Votre casque P7 intègre un combiné microphone et commandes audio incorporés dans le câble, ce qui vous permet de passer et de répondre à des appels téléphoniques lorsque vous portez votre casque. Les commandes audio offrent également la possibilité de lancer la lecture, de faire une pause ou de changer de morceau musical. L'ensemble micro et commandes audio est illustré sur le schéma 4.

La partie commande audio comporte trois boutons/interrupteurs, un au milieu et un à chaque extrémité, qui fonctionnent de la façon suivante :

- Appuyez sur le bouton marqué « + » pour augmenter le niveau sonore du téléphone ou d'un morceau musical.
- Appuyez sur le bouton marqué « - » pour diminuer le niveau sonore du téléphone ou d'un morceau musical.
- Appuyez sur le bouton du milieu pour répondre à un appel.
- Appuyez sur le bouton du milieu deux fois de suite pour terminer un appel.
- Appuyez sur le bouton du milieu une fois pour lire ou pour faire pause pendant l'écoute d'un morceau musical.
- Appuyez sur le bouton du milieu deux fois de suite pour sauter au morceau musical suivant.
- Appuyez sur le bouton du milieu trois fois de suite pour revenir au morceau musical précédent.

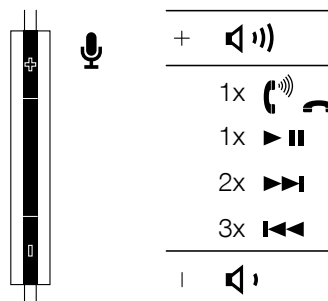


Schéma 4  
Le micro et le jeu de commandes audio

## 5. Nettoyage de votre casque P7

Vous pouvez nettoyer votre casque P7 en tamponnant les parties en cuir avec un chiffon doux légèrement imbibé d'un peu d'eau tiède. Ne frottez pas le cuir avec le chiffon. N'utilisez de produits de nettoyage ou de cire pour le cuir, vous risqueriez d'endommager votre produit.

## 6. Dépannage

### Pas de son ou son par intermittence

- Assurez que la prise de votre casque est bien branchée à une prise de sortie « casque » de l'appareil source et pas à une prise de sortie « ligne »
- Assurez-vous que la prise casque de l'appareil source ne soit pas partiellement obstruée par une housse ou un étui de protection.
- Essayez avec une autre source audio
- Utilisez le câble universel fourni dans le cas où les commandes audio et le micro pour iPod, iPhone ou iPad ne seraient pas nécessaires.

### Les fonctions de commandes intégrées micro et audio ne fonctionnent pas correctement

- Vérifiez la compatibilité iPod, iPhone et iPad.
- Débranchez et rebranchez le casque pour être sûr que la connexion est correcte.
- Faites si possible le test avec un autre appareil audio Apple.

### Volume sonore faible ou mauvaise qualité audio

- Assurez-vous que le casque est correctement branché.
- Désactivez toutes les fonctions d'améliorations du son de la source audio
- Assurez-vous que le volume de la source audio est suffisamment élevé
- Essayez avec une autre source audio.
- Vérifiez le branchement du câble au niveau de l'écouteur gauche.

### Le son provient d'un seul écouteur

- Débranchez et rebranchez le casque pour être sûr que la connexion est correcte.
- Essayez avec une autre source audio.
- Vérifiez le branchement du câble au niveau de l'écouteur gauche.

## 7. Avertissements de sécurité

- Contient de petites pièces pouvant être avalées. Ne convient pas à un enfant de moins de 3 ans.
- Ce produit contient des éléments magnétiques.
- Lorsque vous débranchez votre casque, ne jamais tirer sur le câble. Saisissez et tirez sur le connecteur.
- L'exposition à des niveaux sonores élevés pendant de longues périodes peut affecter temporairement ou de manière permanente votre audition. Il est donc préférable d'éviter les écoutes à fort niveau avec votre casque, particulièrement lors de périodes prolongées.
- Utilisez avec précaution votre casque lors de la conduite d'un véhicule ou lors de toute activité exigeant une attention particulièrement soutenue. Vérifiez et conformez-vous aux lois en vigueur dans le pays où vous vous trouvez en ce qui concerne l'utilisation d'un téléphone mobile avec un casque audio. Dans certains pays et juridictions, il existe des règlements spécifiques à l'utilisation de ces produits lors de la conduite d'un véhicule, comme, par exemple, le port limité d'un seul écouteur.
- Les messages sonores (rappels, avertissements) que vous avez l'habitude d'entendre peuvent avoir une sonorité particulière lorsque vous utilisez votre casque. Soyez conscients du caractère sonore spécifique de ces messages sonores avec votre casque, de façon à pouvoir les identifier clairement si nécessaire.
- Ne laissez pas tomber et ne vous asseyez pas sur votre casque, ne l'exposez pas à l'humidité.

## Spécifications

Modèle	P7
Description	Casque supra-auriculaire
Caractéristiques techniques	Haut-parleurs dynamiques Diaphragme en nylon amorti Bobine CCAW Coussins double cavité Capitonnage absorbant Coussins d'oreilles interchangeables Câble amovible Conception pliable
Haut-parleurs	2x Ø 40 mm
Impédance	22 ohms
Gamme de fréquence	10 Hz à 20 kHz
Distorsion (THD)	<0.3 % (1 kHz/10 mW)
Puissance admissible maximale	50 mW
Sensibilité	111 dB/V à 1 kHz
Entrées	Mini-jack 3.5 mm stéréo (sur le câble) Mini-jack 2.5 mm (sur le casque)
Hauteur	192 mm déplié, 130 mm replié
Largeur	190 mm
Profondeur	70 mm
Longueur du câble	1.2 m
Poids net	290 g
Finition	Cuir véritable et métal
Compatibilité Apple	La télécommande et le micro sont compatibles avec l'iPhone 3GS et suivants, l'iPod touch® 2 <sup>ème</sup> génération et suivants, l'iPod classic® (120 Go, 60 Go), et l'iPod nano® (4 <sup>ème</sup> génération et suivants). La télécommande est compatible l'iPod shuffle® (3 <sup>ème</sup> génération et suivants). La section audio est compatible avec tous les modèles d'iPad et d'iPod.

### Mentions légales

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

## Willkommen bei Bowers & Wilkins und dem P7-Kopfhörer

Der Firmengründer John Bowers war der Meinung, dass ein wunderschönes Design, eine innovative Konstruktion und ausgeklügelte Technologien die Schlüssel zu Audio-Entertainment der Extraklasse in Ihrem Zuhause sind. Wir teilen seine Meinung und jedes von uns entwickelte Produkt basiert darauf.

Der P7 ist ein exzellenter Over Ear-Kopfhörer, der Sie zuhause und unterwegs mit einer Klangqualität auf Studioniveau verwöhnt. In dieser Bedienungsanleitung erfahren Sie, wie Sie den P7 optimal nutzen können.



## 1. Inhalt des P7-Versandkartons

1. Kopfhörer P7
2. Universal-Audiokabel
3. Softcover-Case
4. Unterlagen

## 2. Einsatz Ihres Kopfhörers P7

Damit Sie das volle Potenzial Ihres Kopfhörers nutzen können, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise. Am Metallgelenk unter dem Kopfbügel sind links und rechts Markierungen angebracht, an denen Sie sich beim Aufsetzen des Kopfhörers orientieren können.

Dies ist in Abbildung 1 dargestellt.

Klappen Sie den Kopfhörer nun auseinander und setzen Sie ihn auf. Stellen Sie nun den Kopfbügel so ein, dass die Ohrpolster mittig und bequem auf Ihren Ohren aufliegen.

Dies ist in Abbildung 2 dargestellt.

Wir empfehlen, den Kopfhörer zusammenzuklappen und in das Softcover-Case zurückzulegen, wenn Sie ihn nicht tragen. Dort ist er vor Beschädigungen geschützt.



Abbildung 1  
Links-Rechts-Markierungen

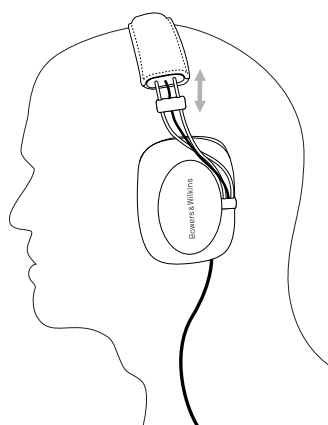


Abbildung 2  
Einstellen des Kopfbügels

### 3. Anschließen Ihres Kopfhörers

Ihr P7-Kopfhörer kann an jedes Audiogerät mit einem 3,5-mm-Kopfhörerausgang angeschlossen werden. Das MFi-Anschlusskabel mit Mikrofon und Fernbedienung macht den P7 zum idealen Spielpartner für iPhone®, iPod® und iPad®. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie im nächsten Kapitel dieser Bedienungsanleitung.

Möchten Sie Ihren P7 mit anderen, nicht von Apple® hergestellten Geräten verwenden, so kann es bei Nutzung des MFi-Anschlusskabels zu Problemen kommen. In diesem Fall sollten Sie es durch das beiliegende Universalkabel ersetzen. Der Austausch der Anschlusskabel wird in den folgenden Abschnitten näher beschrieben (siehe Abbildung 3).

- Klappen Sie den Kopfhörer auseinander und entfernen Sie das linke Ohrpolster, indem Sie es vorsichtig vom Gehäuse abziehen. Darunter befinden sich die zum Anschluss des Kabels genutzten Stecker und Buchsen.
- Greifen Sie nun vorsichtig das unter der Hörmuschel befindliche Kabel und ziehen Sie es nach oben. Der Stecker und die Buchse werden sichtbar.
- Greifen Sie nun vorsichtig den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Buchse.
- Das MFi-Kabel mit Fernbedienung und Mikrofon ist jetzt vom Kopfhörer getrennt. Nehmen Sie jetzt das Universal-Audiokabel, und zwar die Seite, an der sich der 2,5-mm-Stecker befindet.
- Stecken Sie den 2,5-mm-Anschlussstecker in die Anschlussbuchse an der linken Seite und drücken Sie den Stecker abgewinkelt in den Führungskanal. Achten Sie auf einen sicheren Sitz des Steckers in der Buchse.
- Setzen Sie das linke Ohrpolster wieder ein. Stellen Sie sicher, dass die Befestigungsstifte in die dafür vorgesehenen Öffnungen greifen.

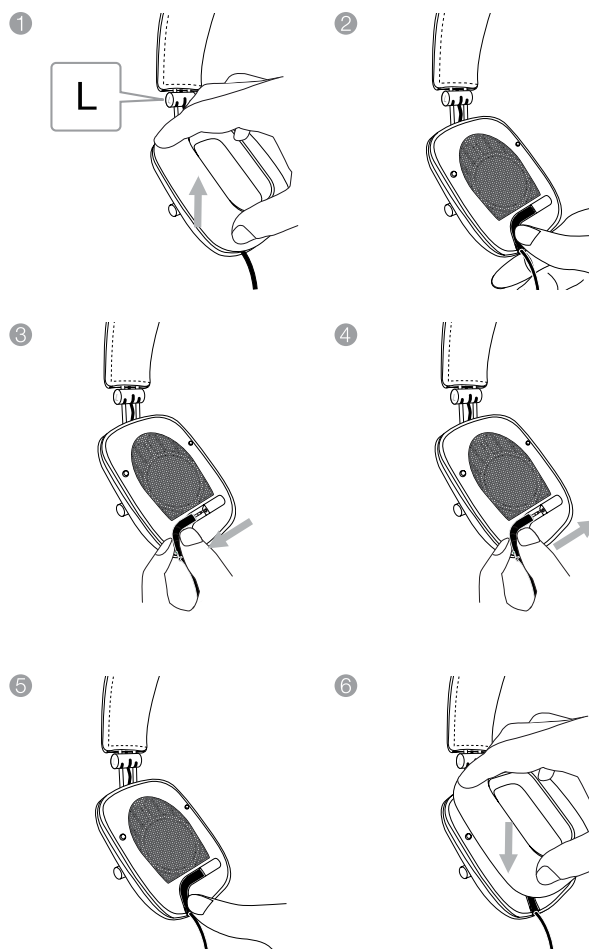


Abbildung 3  
Wechsel des Kabels

### 4. Verwendung des P7-Kopfhörers mit iPhone, iPad, bzw. iPod

Dank des MFi-Anschlusskabels mit Mikrofon und Fernbedienung können Sie während des Tragens Anrufe entgegennehmen und Gespräche führen. Außerdem können Sie die Grundfunktionen Play und Pause steuern sowie zum nächsten oder vorherigen Titel springen. Das Mikrofon und die Bedienelemente sind in Abbildung 4 dargestellt.

Insgesamt stehen drei Schalter zur Verfügung. Einer sitzt in der Mitte und jeweils einer an den beiden Enden. Sie haben die folgenden Funktionen:

- Klicken Sie auf den mit „+“ markierten Schalter, so erhöhen Sie damit während eines Gesprächs oder der Wiedergabe eines Titels die Lautstärke.
- Klicken Sie auf den mit „-“ markierten Schalter, so reduzieren Sie damit während eines Gesprächs oder der Wiedergabe eines Titels die Lautstärke.
- Klicken Sie einmal auf den mittleren Schalter, um ein Gespräch anzunehmen.
- Klicken Sie einmal auf den mittleren Schalter, um ein Gespräch zu beenden.
- Klicken Sie einmal auf den mittleren Schalter, um mit der Wiedergabe eines Titels zu beginnen oder um in den Pause-Modus zu schalten.
- Klicken Sie zweimal auf den mittleren Schalter, um zum nächsten Titel zu springen.
- Klicken Sie dreimal auf den mittleren Schalter, um zum vorherigen Titel zu springen.

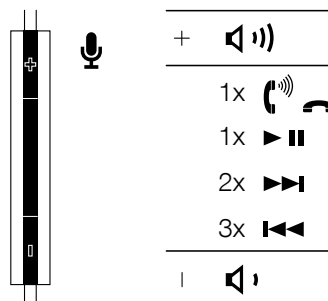


Abbildung 4  
Mikrofon und Bedienelemente

## 5. Reinigung Ihres P7-Kopfhörers

Reinigen Sie den P7-Kopfhörer, indem Sie ein weiches Tuch in warmes Wasser tauchen und das Leder damit abtupfen, bis der Kopfhörer sauber ist. Reiben Sie dabei nicht auf dem Leder. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lederpolitur, da es hierdurch zu einer Beschädigung des Produktes kommen kann.

## 6. Störungsbeseitigung

### Kein Ton oder gestörter Ton

- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerstecker fest mit der Kopfhörerbuchse der Quelle verbunden ist (keine „Line out“-Buchse).
- Stellen Sie sicher, dass die Steckverbindung des Kopfhörers durch nichts unterbrochen wird.
- Versuchen Sie es mit einer anderen Audioquelle.
- Verwenden Sie das beiliegende Universal-Audiokabel, wenn die Mikrofon- und Steuerfunktionen für iPod, iPhone oder iPad nicht benötigt werden.

### Fernbedienung und Mikrofon funktionieren nicht richtig

- Prüfen Sie die Kompatibilität von iPod, iPhone und iPad.
- Trennen Sie den Kopfhörer und schließen Sie ihn wieder an, um einen sicheren Anschluss zu gewährleisten.
- Versuchen Sie, falls verfügbar, ein anderes kompatibles Gerät.

### Geringe Lautstärke oder schlechte Klangqualität

- Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörer ordnungsgemäß angeschlossen ist.
- Deaktivieren Sie alle Funktionen, die an der Quelle zur Verstärkung der Audiowiedergabe genutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Lautstärke an der Audioquelle erhöht wurde.
- Versuchen Sie es mit einer anderen Audioquelle.
- Prüfen Sie den Kabelanschluss an der linken Seite.

### Der Ton ist nur auf einer Seite zu hören

- Trennen Sie den Kopfhörer und schließen Sie ihn wieder an, um einen sicheren Anschluss zu gewährleisten.
- Versuchen Sie es mit einer anderen Audioquelle.
- Prüfen Sie, ob das unter der linken Hörmuschel befindliche Kabel richtig angeschlossen ist.

## 7. Sicherheitshinweise

- Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.
- Dieses Produkt enthält magnetische Teile.
- Ziehen Sie beim Abtrennen des Kopfhörers niemals am Kabel. Greifen Sie es und ziehen Sie am Anschluss.
- Hören Sie zu lange laute Musik, so kann dies zu Hörschäden führen. Am besten vermeiden Sie bei der Nutzung von Kopfhörern hohe Lautstärkepegel und zwar besonders dann, wenn Sie die Kopfhörer über einen längeren Zeitraum tragen.
- Besondere Vorsicht ist dann geboten, wenn Sie Ihren Kopfhörer beim Fahren von Fahrzeugen tragen oder bei Aktivitäten, die Ihre volle Aufmerksamkeit erfordern. Halten Sie sich bezüglich der Nutzung von Handys und Kopfhörern an die gültigen Gesetze und Bestimmungen. So darf teilweise beim Fahren nur ein einziger Ohrhörer in einem Ohr verwendet werden.
- Töne, die Sie an etwas erinnern oder vor etwas warnen sollen, können durch die Benutzung von Kopfhörern anders klingen. Seien Sie sich dessen bewusst, damit Sie sie gegebenenfalls erkennen können.
- Lassen Sie den Kopfhörer nicht fallen, nicht nass werden und setzen Sie sich nicht darauf.

## Technische Daten

Modell	P7
Beschreibung	Over Ear-Kopfhörer
Technische Merkmale	Dynamisches Chassis Membran mit Nylondämpfung Leichte CCAW-Schwingspule Austauschbare Doppelkammer-Ohrpolster mit Memory-Schaum Spezielle Dämmwattierung Einfacher Wechsel des Anschlusskabels Faltbarer, verstellbarer Kopfbügel
Chassis	2 x 40 mm
Impedanz	22 Ohm
Frequenzumfang (-6 dB)	10 Hz bis 20 kHz
Gesamtklirrfaktor (THD)	<0,3% (1 kHz/10 mW)
Max. Eingangsleistung	50 mW
Empfindlichkeit	111 dB/V bei 1 kHz
Eingang	3,5-mm-Stereo-Minibuchse
Höhe	192 mm (130 mm zusammengelegt)
Breite	190 mm
Tiefe	70 mm
Kabellänge	1,2 m
Gewicht	290 g
Ausführung	Materialmix aus echtem Leder und Metall
Apple-Kompatibilität	Die Fernbedienung und das Mikrofon werden nur vom iPhone 3GS oder höher, iPad, iPod touch® (2. Generation oder höher), iPod classic® (120 GB, 160 GB) und vom iPod nano® (4. Generation oder höher) unterstützt. Die Fernbedienung wird vom iPod shuffle® (3. Generation oder höher) unterstützt. Die Audiowiedergabe wird von allen iPad- und iPod-Modellen unterstützt.

### Rechtlicher Hinweis

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle und iPod touch sind Markenzeichen der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind.



## Bienvenido a Bowers & Wilkins y a los Auriculares P7

Gracias por elegir Bowers & Wilkins. Cuando John Bowers fundó nuestra compañía, lo hizo con la firme creencia de que el diseño imaginativo, la ingeniería innovadora y la tecnología avanzada eran las claves que podían desbloquear el disfrute del sonido en el hogar. Se trata de una creencia que seguimos compartiendo y que inspira cada producto que diseñamos.

Los P7 son unos auriculares supra-aurales de muy altas prestaciones que permiten obtener la más alta experiencia en audio personal para cada situación. Este manual le explicará todo lo que usted necesita saber para explotar al máximo el potencial de sus Auriculares P7.



## 1. La caja de los P7 contiene:

1. Auriculares P7
2. Cable universal
3. Estuche de transporte
4. Paquete con literatura

## 2. Uso de sus auriculares P7

El uso correcto de sus auriculares le ayudará a asegurar que las prestaciones de los mismos alcancen todo su potencial. En primer lugar, identifique el auricular correspondiente a cada oreja (izquierda y derecha). Las leyendas de identificación están grabadas en la bisagra metálica que hay justo debajo de la cinta soporte.

Esto se ilustra en el Dibujo 1.

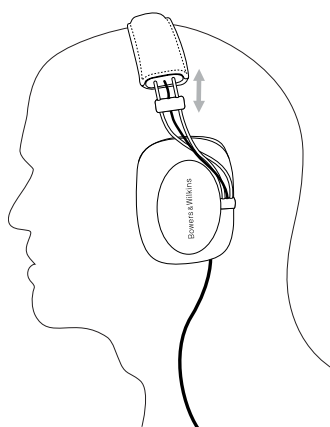
Ahora despliegue los auriculares y deslícelos sobre su cabeza con la cinta soporte ajustada de tal modo que cada auricular descansa confortablemente sobre la oreja.

Esto se ilustra en el Dibujo 2.

Cuando no vaya a utilizar los auriculares, le recomendamos que los pliegue y los vuelva a colocar en su estuche. El estuche proporciona protección frente a posibles daños y ayuda a asegurar que el cable de conexión no se enrede.



Dibujo 1  
Identificación de los lados izquierdo y derecho



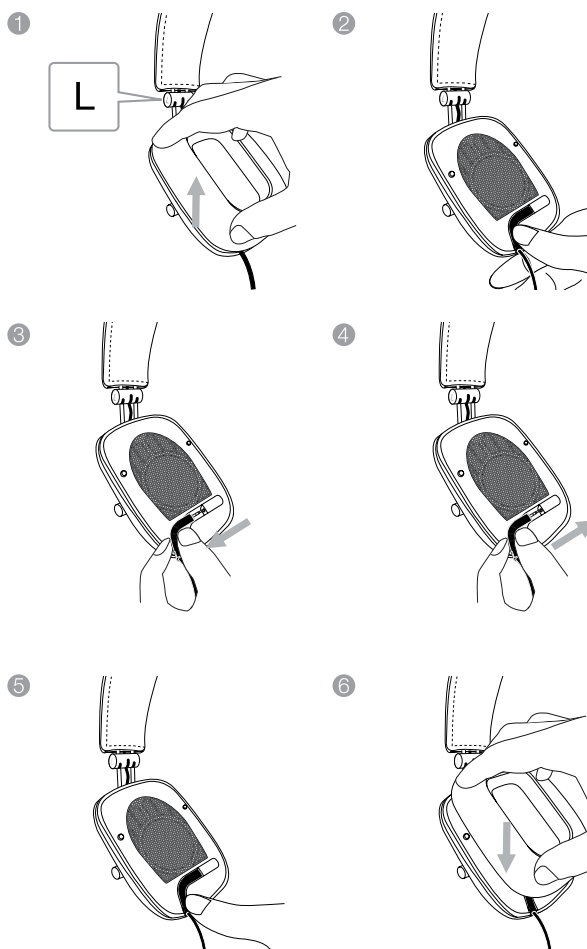
Dibujo 2  
Ajuste de cada auricular

### 3. Conexión de sus auriculares

Sus Auriculares P7 pueden ser conectados a cualquier dispositivo de audio equipado con una salida de auriculares de 3'5 mm. El cable con micrófono integrado en los Auriculares P7 incorpora un micrófono y un control de audio compatible con iPhone®, iPod® e iPad®. Su uso se describe en la siguiente sección del presente manual.

Si utiliza sus Auriculares P7 con un dispositivo que no sea de Apple®, es posible que la funcionalidad del cable con micrófono integrado varíe. En el caso de que ello suceda, deberá sustituir dicho cable por el de tipo universal que también se suministra de serie. El desmontaje del cable con micrófono integrado y la colocación del cable universal se describen más abajo y se ilustran en el dibujo 4.

- Despliegue los auriculares y retire la almohadilla izquierda estirándola cuidadosamente del cuerpo del casco. Cuando haya retirado la almohadilla izquierda verá la clavija y el terminal de conexión del cable.
- Sujete cuidadosamente el cable justo debajo del casco y estírelo hacia arriba. La clavija y el terminal de conexión se levantarán.
- Ahora sujete firmemente la clavija de conexión y retírela del terminal de conexión.
- Con el cable con micrófono integrado ya desconectado, coja el cable universal e identifique la clavija de conexión de 2'5 mm.
- Inserte la clavija de conexión de 2'5 mm (acodada) en el terminal de conexión del auricular izquierdo y presione el cable para que se fije en su canal de guiado.
- Vuelva a colocar la almohadilla izquierda en su lugar. Asegúrese de que las patillas de fijación de la almohadilla y el terminal de conexión encajen adecuadamente.



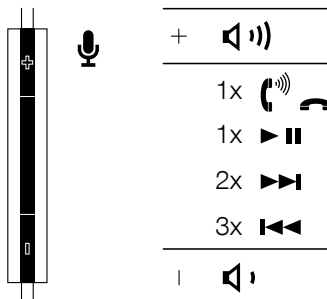
Dibujo 3  
Cambio del cable

### 4. Uso de sus Auriculares P7 con un iPhone, iPad o iPod

Sus Auriculares P7 incorporan, en el cable con micrófono integrado, un combinado de micrófono y control de audio que le permiten a usted realizar o responder llamadas mientras los lleva puestos. El control también le permite reproducir, interrumpir momentáneamente ("pausa") y saltar entre canciones. El micrófono y el control se ilustran en el Dibujo 4.

El control incorpora tres conmutadores –uno en el centro y uno en cada extremo– y funciona del modo siguiente:

- Para aumentar el nivel de volumen del teléfono o de la canción que esté escuchando, haga clic en el extremo del conmutador designado por "+".
- Para reducir el nivel de volumen del teléfono o de la canción que esté escuchando, haga clic en el extremo del conmutador designado por "-".
- Para atender una llamada, haga clic una sola vez en el conmutador central.
- Para finalizar una llamada, haga clic una sola vez en el conmutador central.
- Para reproducir o interrumpir momentáneamente ("pausa") una canción, haga clic una sola vez en el conmutador central.
- Para saltar a la siguiente canción, haga clic dos veces en el conmutador central.
- Para saltar a la canción anterior, haga clic tres veces en el conmutador central.



Dibujo 4  
El micrófono y los controles de audio

## 5. Limpieza de sus Auriculares P7

Limpie sus Auriculares P7 impregnando una gamuza suave con agua caliente y aplíquela sobre la piel hasta que se limpie; no frote la gamuza sobre la piel. No utilice detergentes para limpieza ni productos para el pulido de pieles ya que podrían causar daños en los P7.

## 6. Problemas y posibles soluciones

### Ausencia de señal de audio o intermitencias en la misma

- Asegúrese de que la clavija de los auriculares esté firmemente conectada a la toma específica para auriculares (no a una toma "line out").
- Asegúrese de que la toma de auriculares no esté obstruida por ningún elemento de protección utilizado en el dispositivo.
- Pruebe con una fuente de audio alternativa.
- En el caso de que no vaya a necesitar el micrófono y las funciones de control para iPod, iPhone o iPad, utilice el cable universal suministrado de serie

### El control remoto y el micrófono integrados no funcionan correctamente

- Compruebe la compatibilidad con iPod, iPhone e iPad.
- Desconecte los auriculares y vuelva a conectarlos de nuevo para asegurarse de que la conexión sea segura.
- Pruebe, si tiene la posibilidad de hacerlo, con otro producto compatible.

### Nivel de volumen bajo o sonido de baja calidad

- Asegúrese de que los auriculares estén conectados de manera segura.
- Desactive cualquier función de realce de audio presente en la fuente de sonido.
- Asegúrese de que el nivel de volumen de la fuente de audio esté ajustado en una posición alta.
- Pruebe con una fuente de audio alternativa.
- Compruebe la conexión del cable en el interior del auricular izquierdo.

### El sonido procede de uno solo de los auriculares

- Desconecte los auriculares y vuelva a conectarlos de nuevo para asegurarse de que la conexión sea segura.
- Pruebe con otra fuente de audio.
- Compruebe la conexión del cable en el interior del auricular izquierdo.

## 7. Advertencias relacionadas con la seguridad

- Contiene componentes de pequeño tamaño susceptibles de provocar riesgo de asfixia. Producto no adecuado para niños de menos de 3 años.
- Este producto contiene material magnético.
- Cuando desconecte los auriculares, no tire nunca del cable. Sujete siempre y tire del conector.
- La exposición a largo plazo a niveles de presión sonora elevados puede causar daños en el sistema auditivo. Cuando utilice auriculares, lo más recomendable es evitar los niveles de volumen elevados, en especial durante sesiones de escucha de larga duración.
- Sea precavido cuando utilice sus auriculares durante la conducción de vehículos o la realización de cualquier actividad que requiera su plena atención. Compruebe y respete las leyes locales relacionadas con el uso de teléfonos móviles y auriculares. Algunas jurisdicciones imponen limitaciones específicas, como por ejemplo el empleo de un único auricular, al uso de tales productos durante la conducción.
- Es posible que algunos sonidos que usted tenga referenciados como recordatorio o advertencia de algo le suenen poco familiares cuando utilice auriculares. En consecuencia, preste atención a la manera en que dichos sonidos puedan variar en su carácter para que pueda reconocerlos cuando sea necesario.
- No deje caer/coloque los auriculares en lugares húmedos ni permita bajo ningún concepto que adquieran humedad.

## Características Técnicas

Modelo	P7
Descripción	Auriculares circumaurales
Detalles tecnológicos relevantes	Transductor electrodinámico Diafragma de Nylon amortiguado Bobina móvil de CCAW Almohadilla con cavidad doble Relleno fonoabsorbente Almohadillas intercambiables Cable desmontable Diseño plegable (en bisagra)
Transductores utilizados	2 de 40 mm de diámetro
Impedancia	22 ohmios
Rango de frecuencias	10 Hz a 20 kHz
Distorsión armónica total (THD)	<0'3% (a 1 kHz/10 mW)
Potencia de entrada máxima	50 mW
Sensibilidad	111 dB/V a 1 kHz
Entradas	Mini-toma estereofónica de 3'5 mm (en el cable) Mini-toma estereofónica de 2'5 mm (en el Auricular)
Altura	192 mm desplegados y 130 mm plegados
Anchura	190 mm
Profundidad	70 mm
Longitud del cable	1'2 m
Peso	290 g
Acabado	Piel auténtica y metal
Compatibilidad Apple	El control remoto y el micrófono son compatibles con el iPhone 3GS y todos los modelos posteriores, los iPod touch® de 2ª generación y posteriores, todos los modelos de iPad, iPod classic® de 120 GB y 60 GB e iPod nano® de 4ª generación y posteriores. El control remoto es compatible con los iPod shuffle® de 3ª generación y posteriores. La funcionalidad de audio es soportada por todos los modelos de iPad e iPod.

### Agradecimientos

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en EE.UU. y otros países.

## Bem-vindo à Bowers & Wilkins e aos auscultadores P7

Obrigado por ter optado pela Bowers & Wilkins. Quando John Bowers estabeleceu a companhia, fê-lo na crença de que um desenho imaginativo, uma engenharia inovadora e tecnologia avançada eram as chaves que poderiam abrir portas para se desfrutar do áudio em casa. A sua crença é algo que continuamos a partilhar e que inspira cada produto que desenhamos.

O P7 é um auscultador que proporciona a maior qualidade de áudio individual em qualquer situação. Este manual explica tudo o que precisa saber para tirar o máximo partido dos seus auscultadores P7.



## 1. Caixa com o conteúdo do P7

1. Auscultadores P7
2. Cabo universal
3. Bolsa de transporte
4. Folheto de instruções

## 2. Usar os seus auscultadores P7

A utilização correcta dos seus auscultadores ajudará a garantir que o desempenho atinge todo o seu potencial. Em primeiro lugar, identifique o lado da orelha direita e esquerda. As legendas de identificação estão gravadas na articulação metálica abaixo da bandolete para a cabeça.

Isto está ilustrado no Diagrama 1.

Agora desdobre os auscultadores e deslize-os sobre a sua cabeça com a bandolete para a cabeça ajustada de forma a que cada auscultador assente confortavelmente sobre a orelha.

Isto está ilustrado no Diagrama 2.

É recomendável que dobre e volte a colocar os auscultadores na respectiva bolsa quando não estão a ser usados.



Diagrama 1  
Identificar esquerda e direita

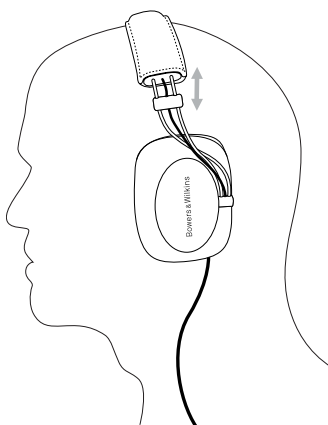


Diagrama 2  
Ajustar o auscultador.

### 3. Ligar os auscultadores

Os auscultadores P7 podem ser ligados a qualquer dispositivo de áudio com uma saída de auscultadores para ficha de 3,5 mm. O cabo de controlo remoto e microfone fornecido com o P7 incorpora um microfone e controlo de áudio compatível com o iPhone®, iPod® e iPad®. O seu uso é descrito na secção seguinte deste manual.

Se utilizar os auscultadores P7 com qualquer outro dispositivo que não um dispositivo Apple® a funcionalidade de cabo de controlo remoto e microfone pode variar. Se o desempenho for afectado, pode substituí-lo pelo cabo universal. Desligar o cabo de controlo remoto e microfone e encaixar o cabo universal é descrito abaixo e ilustrado no diagrama 3.

- Desdobre os auscultadores e remova a almofada de orelha esquerda puxando-a cuidadosamente para longe do corpo do auscultador. Remover a almofada esquerda permite ver a ficha e a tomada do cabo de ligação.
- Segure suavemente o cabo por baixo do auscultador e levante-o. A ficha e a tomada de ligação erguem-se.
- Agora segure suavemente a ficha de ligação e puxe-a da tomada.
- Com o cabo de controlo remoto e microfone agora desligado, pegue no cabo universal e identifique a ficha de ligação de 2,5 mm.
- Insira a ficha de ligação (angular) de 2,5 mm na tomada do auscultador esquerdo e pressione o perfil da ficha de ligação sobre a sua guia de canal.
- Recoloque a almofada esquerda. Certifique-se de que o local das fichas e as tomadas encaixa com precisão.

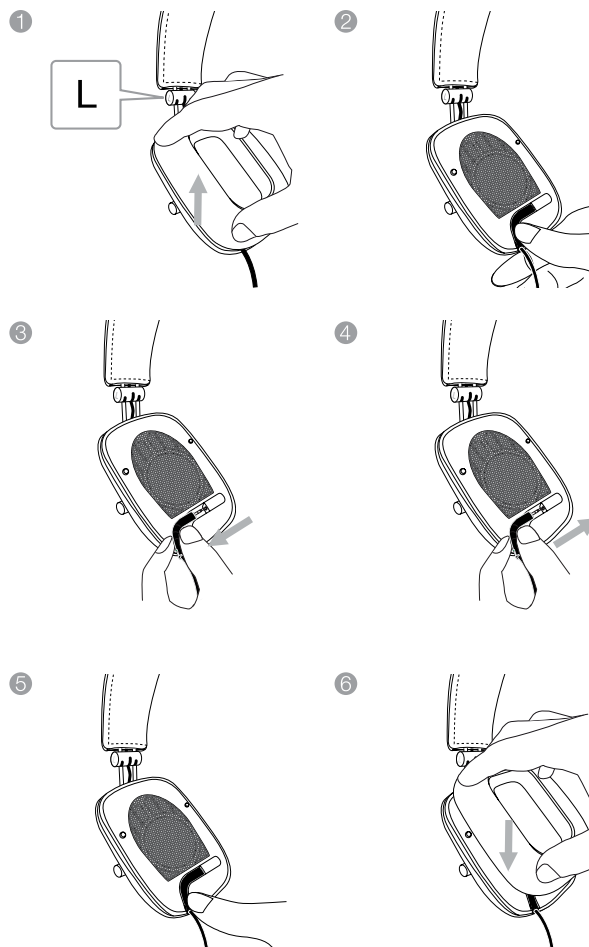


Diagrama 3  
Substituir o cabo

### 4. Usar os auscultadores P7 com o iPhone, iPad e iPod

Os seus auscultadores P7 incorporam um microfone combinado com controlador de áudio, integrado no cabo de controlo remoto e microfone, que lhe permite fazer ou atender chamadas enquanto usa os auscultadores. O controlo também permite reproduzir, parar e saltar músicas. O microfone e controlo são ilustrados no diagrama 4.

O controlo incorpora três interruptores de clique, um no meio e um em cada extremidade, e funciona da seguinte forma:

- Clique no interruptor da ponta assinalado com "+" para aumentar o telefone ou o volume da música.
- Clique no interruptor da ponta assinalado com "-" para diminuir o telefone ou o volume da música.
- Clique no interruptor central uma vez para atender uma chamada.
- Clique no interruptor central uma vez para terminar uma chamada.
- Clique no interruptor central uma vez para reproduzir ou parar uma música.
- Clique no interruptor do meio duas vezes para saltar para a próxima música.
- Clique no interruptor do meio três vezes para recuar para a música anterior.

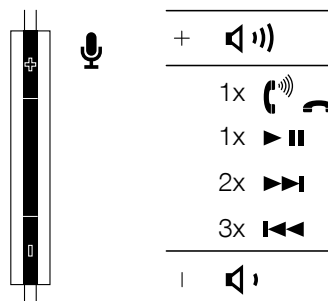


Diagrama 4  
Os controlos de microfone e de áudio



## 5. Limpeza dos seus auscultadores P7

Limpe os seus auscultadores P7 molhando um pano macio em água morna e passando-o com cuidado na pele até ficar limpo; não esfregue o pano na pele. Não utilize detergentes, nem produtos para limpeza de artigos em pele; isso pode danificar o produto.

## 6. Resolução de problemas

### Sem áudio ou intermitente

- Certifique-se de que a ficha dos auscultadores está firmemente ligada à tomada de saída de auscultadores do dispositivo (não a uma "saída de linha").
- Certifique-se de que a ligação da ficha dos auscultadores não está obstruída por nenhuma protecção usada no dispositivo.
- Tente usar uma fonte alternativa de áudio.
- Utilize o cabo universal fornecido se o microfone e os controlos do iPod, iPhone ou iPad forem desnecessários.

### O cabo de controlo remoto e microfone não funciona correctamente

- Verifique o guia de compatibilidade do iPod, iPhone e iPad.
- Desligue e volte a ligar os auscultadores para se assegurar de que a ligação está correctamente efectuada.
- Teste noutro produto compatível, se disponível.

### Baixo volume ou má qualidade do áudio

- Certifique-se de que os auscultadores estão correctamente ligados.
- Desligue qualquer funcionalidade de melhoramento de áudio na fonte.
- Certifique-se de que o nível de volume da fonte de áudio está suficientemente alto.
- Tente usar uma fonte alternativa de áudio.
- Verifique a ligação do cabo no auscultador esquerdo.

### O som vem apenas de um auscultador

- Desligue e volte a ligar os auscultadores para se assegurar de que a ligação está correctamente efectuada.
- Tente outra fonte de áudio.
- Verifique a ligação do cabo no auscultador esquerdo.

## 7. Avisos de segurança

- Contém peças pequenas que podem representar perigo de asfixia. Não recomendado para crianças com idade inferior a 3 anos.
- Este produto contém material magnético.
- Ao desligar os auscultadores nunca puxe o cabo. Puxe sempre pela ficha.
- A exposição prolongada à música a níveis elevados pode causar danos auditivos. É melhor evitar tais níveis ao usar auscultadores, especialmente por períodos prolongados.
- Tenha cuidado ao utilizar os auscultadores enquanto conduz um veículo ou no exercício de qualquer actividade que exija a sua total atenção. Verifique e siga as leis locais relativas ao uso de telemóveis e auriculares/auscultadores. Algumas leis impõem limitações específicas, como o uso de configuração de auscultador único, na utilização desses produtos durante a condução.
- Os sons em que confia como lembretes e avisos podem ter um carácter desconhecido quando utiliza auscultadores. Esteja ciente de como o carácter desses sons pode variar para que os possa reconhecer quando necessário.
- Não deixe cair, não se sente em cima, nem permita que os auscultadores se molhem.

## Especificações técnicas

Modelo	P7
Descrição	Auscultadores circum-aurais
Características técnicas	Controlador dinâmico Diafragma revestido com nylon Bobina CCAW Almofada com cavidade dupla Enchimento absorvente Almofadas de orelhas substituíveis Cabo destacável Design dobrável (articulado)
Unidades de controlo	2x Ø40 mm
Impedância	22 Ohms
Gama de frequências	10 Hz a 20 kHz
Distorção (THD)	<0,3% (1 KHz/10 mW)
Potência de entrada máx.	50 mW
Sensibilidade	111 dB/V a 1 kHz
Entradas	Mini-conector estéreo de 3,5 mm (no cabo) Mini-conector de 2,5 mm (no auscultador)
Altura	192 mm desdobrados, 130 mm dobrados
Largura	190 mm
Profundidade	70 mm
Comprimento do cabo	1,2 m
Peso	290 g
Acabamento	Pele genuína e metal
Compatibilidade Apple	O controlo remoto e microfone são suportados apenas pelo iPhone 3GS ou posterior, iPad, iPod touch® (2ª geração ou posterior), iPod classic® (120 GB, 60 GB) e iPod nano® (4ª geração ou posterior). O controlo remoto é suportado pelo iPod shuffle® (3ª geração ou posterior). O áudio é suportado por todos os modelos de iPad e iPod.

### Reconhecimento de marcas comerciais

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle e iPod touch são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e outros países.

## **Benvenuto e grazie per aver scelto Bowers & Wilkins.**

Quando John Bowers fondò la nostra società, era convinto che design attraente, capacità d'innovare e tecnologie all'avanguardia fossero i fattori vincenti per la riproduzione audio domestica.

Le sue idee sono ancor oggi condivise da noi tutti e fonte d'ispirazione per ogni nuovo modello che progettiamo.

Le P7 sono cuffie circumaurali di alte prestazioni, in grado di fornire le migliori prestazioni sonore in ogni situazione. Questo manuale vi fornirà ogni informazione sul loro impiego per consentirvi di ottenere il massimo dalle vostre nuove cuffie.



## 1. Contenuto della confezione

1. Cuffia P7
2. Cavo universale
3. Custodia per il trasporto
4. Documentazione

## 2. Utilizzo della cuffia P7

Il corretto utilizzo della vostra cuffia P7 assicura di ottenere le massime prestazioni. Per prima cosa identificare i canali sinistro e destro tramite le lettere L (sinistra) ed R (destra) incise sulle cerniere metalliche sotto l'archetto superiore.

La Figura 1 indica la posizione delle lettere.

Aprire ora la cuffia ed indossarla regolando la posizione degli auricolari fino a farli poggiare in posizione perfettamente centrata sulle vostre orecchie.

La Figura 2 mostra la regolazione dei auricolari.

Si consiglia di ripiegare e riporre la cuffia P7 nella sua custodia quando non viene utilizzata.



Figura 1  
Identificazione dei canali sinistro/destro

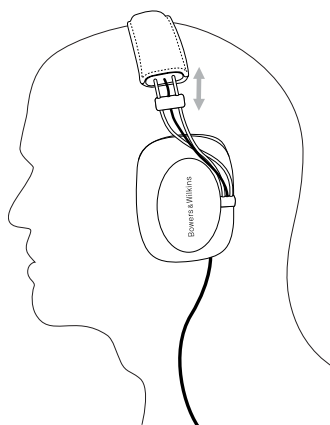


Figura 2  
Regolazione degli auricolari

### 3. Collegamento della cuffia P7

La cuffia P7 può essere collegata a qualsiasi dispositivo audio con uscita cuffia in grado di accettare spinotti mini-jack da 3,5 mm. Il cavo installato presenta un microfono ed alcuni comandi compatibili con iPhone®, iPod® ed iPad® il cui uso è descritto nella successiva sezione di questo manuale.

Se la cuffia P7 viene utilizzata con apparecchi diversi dai dispositivi Apple® elencati, il funzionamento del microfono e dei comandi può variare. Se dovesse creare dei problemi, il cavo può essere sostituito con quello universale fornito in dotazione. Per la sostituzione del cavo, fare riferimento a quanto descritto in seguito ed osservare i disegni della Figura 3 a fianco.

- Aprire la cuffia e togliere il cuscinetto dell'auricolare sinistro separandolo con delicatezza dal padiglione. Una volta tolta l'imbottitura è possibile notare la presa e lo spinotto di collegamento del cavo.
- Afferrare delicatamente il cavo nella parte bassa del padiglione quindi sollevare la presa e lo spinotto.
- Ora afferrare lo spinotto al termine del cavo e staccarlo dalla presa tirandolo con cautela.
- Una volta rimosso il cavo con microfono e comandi, prendere quello universale ed individuare lo spinotto angolato da 2,5 mm.
- Inserire lo spinotto angolato da 2,5 mm nella presa del padiglione sinistro e riposizionare il cavo nel canale del percorso d'uscita.
- Rimontare il cuscinetto sull'auricolare sinistro assicurandosi che i piccoli perni sporgenti combacino con le corrispondenti sedi nel cuscinetto.

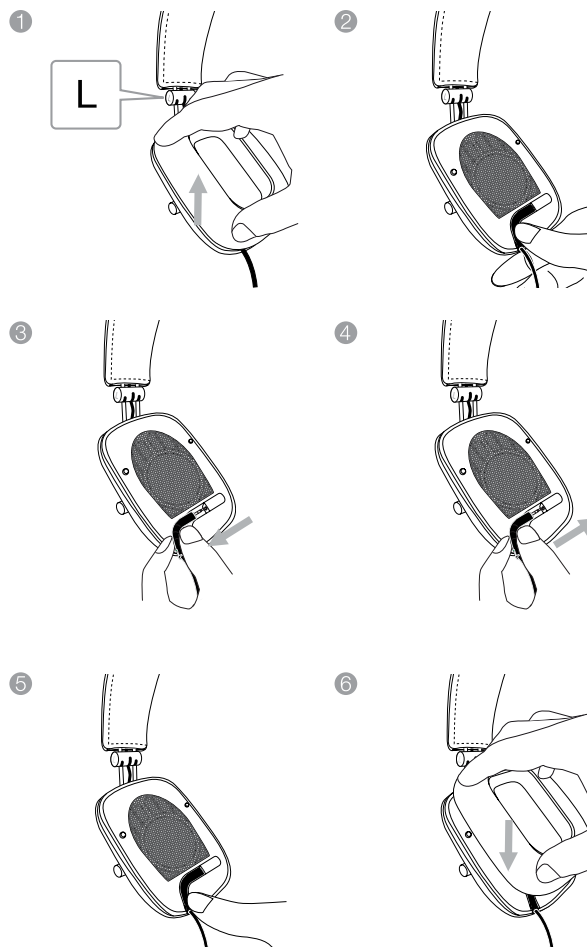


Figura 3  
Sostituzione del cavo

### 4. Utilizzo della cuffia P7 con iPhone, iPad, e iPod

Le cuffie P7 comprendono lungo il cavo microfono e comandi audio che permettono di rispondere alle chiamate telefoniche in arrivo o di effettuarne, come anche avviare la riproduzione di un brano musicale, metterla in pausa, passare alla traccia successiva o precedente. Microfono e comandi sono illustrati in Figura 4.

I tre tasti a pressione disposti in verticale, uno al centro e due alle estremità, operano come segue:

- Premere il tasto con inciso il segno "+" all'estremità superiore per aumentare il volume della conversazione o della musica.
- Premere il tasto con inciso il segno "-" all'estremità inferiore per diminuire il volume della conversazione o della musica.
- Premere il tasto al centro una volta per rispondere ad una chiamata telefonica.
- Premere il tasto al centro un'altra volta per terminare la chiamata telefonica.
- Premere il tasto al centro una volta per riprodurre un brano musicale o mettere in pausa la riproduzione.
- Premere il tasto al centro due volte per passare al brano successivo.
- Premere il tasto al centro tre volte per tornare al brano precedente.

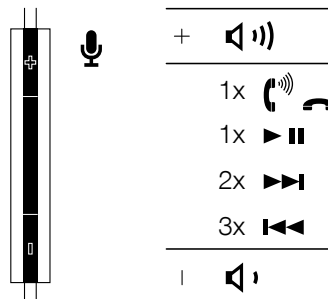


Figura 4  
Microfono e comandi audio

## 5. Pulizia

Pulire la cuffia P7 utilizzando un panno morbido inumidito con acqua tiepida. Tamponare la pelle senza strofinarla. Non utilizzare detergenti o prodotti per la pulizia della pelle in quanto potrebbero danneggiare il prodotto.

## 6. Risoluzione dei problemi

### Nessuno suono o suono intermittente

- Assicurarsi che lo spinotto all'estremità del cavo sia correttamente inserito nella presa cuffia dell'apparecchio di riproduzione (e non in prese denominate "line out").
- Assicurarsi che lo spinotto inserito nella presa cuffia dell'apparecchio di riproduzione non venga ostacolato da un'eventuale custodia protettiva di quest'ultimo.
- Provare con una diversa sorgente audio.
- Sostituire il cavo con quello universale se microfono e comandi audio per iPod, iPhone ed iPad non sono richiesti.

### Il microfono ed i comandi lungo il cavo non funzionano correttamente

- Controllare che i dispositivi iPod, iPhone ed iPad utilizzati siano compatibili.
- Disinserire e reinserire lo spinotto nella presa cuffia della sorgente per assicurarsi che il collegamento sia corretto.
- Provare con un altro prodotto compatibile, se disponibile.

### Volume basso o qualità sonora scadente

- Assicurarsi che lo spinotto sia correttamente inserito nella presa cuffia dell'apparecchio di riproduzione.
- Escludere ogni forma di equalizzazione del suono sulla sorgente.
- Controllare che il volume di uscita della sorgente non sia azzerato.
- Provare con una diversa sorgente audio.
- Controllare il collegamento del cavo sotto il cuscinetto del padiglione sinistro.

### Il suono proviene da un solo canale

- Disinserire e reinserire lo spinotto nella presa cuffia della sorgente per assicurarsi che il collegamento sia corretto.
- Provare con una diversa sorgente audio.
- Controllare il collegamento del cavo sotto il cuscinetto del padiglione sinistro.

## 7. Informazioni di sicurezza

- Questo prodotto è composto da piccole parti che, se ingerite, possono provocare soffocamento. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni.
- Contiene materiale magnetico.
- Quando si scollega la cuffia, non tirare mai il cavo, ma agire sempre afferrando lo spinotto.
- Un prolungato ascolto a volume elevato può provocare danni all'udito. Ascoltando in cuffia è buona norma non eccedere con il livello, specie se si prevede di farlo per un lungo periodo.
- Utilizzare le cuffie con molta cautela guidando un veicolo o durante lo svolgimento di attività che richiedono totale attenzione. Verificare ed attenersi alle Leggi vigenti nel vostro Paese circa l'impiego delle cuffie e dei telefoni portatili. Alcune legislazioni impongono l'uso di cuffie dotate di un solo auricolare quando si è alla guida.
- I suoni che vengono utilizzati come promemoria o segnale di allarme possono essere percepiti in maniera diversa indossando le cuffie. Prestare attenzione pertanto al loro differente carattere in modo tale da essere in grado di riconoscerli quando necessario.
- Non far cadere, comprimere o permettere che la cuffia si bagni.

## Caratteristiche tecniche

Modello	P7
Descrizione	Cuffia circumaurale
Caratteristiche tecniche	Trasduttori dinamici Membrane in nylon smorzato Bobine in alluminio rivestito in rame Cuscinetti a doppia cavità Materiale assorbente interno Cuscinetti sostituibili Cavo sostituibile Padiglioni incernierati e ripiegabili
Trasduttori	2 x 40 mm ø
Impedenza	22 ohm
Gamma di frequenze	10 Hz – 20 kHz
Distorsione (THD)	<0,3% (1 kHz/10 mW)
Max. potenza in ingresso	50 mW
Efficienza	111 dB/V a 1 kHz
Ingressi	Mini-jack 3,5 mm stereo (sul cavo) Mini-jack 2,5 mm stereo (sulla cuffia)
Altezza	192 mm estesa, 130 mm ripiegata
Larghezza	190 mm
Profondità	70 mm
Lunghezza cavo	1,2 m
Peso	290 g
Finiture	Vera pelle e metallo
Compatibilità con dispositivi Apple	Comandi e microfono compatibili unicamente con iPhone 3GS o successivi, iPad, iPod touch® (2ª generazione o successiva), iPod classic® (120 GB, 60 GB) ed iPod nano® (4ª generazione o successiva). I soli comandi unicamente con iPod shuffle® (3ª generazione o successiva). L'audio è disponibile su tutti i modelli di iPad ed iPod.

### Proprietà dei marchi

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle ed iPod touch sono marchi di proprietà della Apple Inc., registrati negli USA ed in altri Paesi.

## Welkom bij Bowers & Wilkins en de P7-hoofdtelefoon

Dank u wel voor uw keuze voor Bowers & Wilkins. Toen John Bowers zijn bedrijf oprichtte, was hij ervan overtuigd dat hij de consument met inventieve ontwerpen, innovatieve engineering en geavanceerde technologie meer van audio in de thuisomgeving zou kunnen laten genieten. Wij delen deze overtuiging nog altijd; elk product dat wij ontwerpen is hierop geïnspireerd.

P7 is een hoogwaardige hoofdtelefoon die over de oren wordt gedragen voor de beste persoonlijke audio-ervaring in elke situatie. In deze handleiding staat alles wat u moet weten om optimaal van uw P7-hoofdtelefoon te kunnen genieten.





## 1. Inhoud verpakking P7

1. P7-hoofdtelefoon
2. Universele kabel
3. Beschermhoes
4. Documentatie

## 2. Uw P7-hoofdtelefoon gebruiken

Door uw hoofdtelefoon op de juiste wijze te gebruiken, kunt u optimaal van de mogelijkheden ervan genieten. Bepaal eerst welke oorschelp links is en welke rechts. Hiervoor zijn markeringen aangebracht op het metalen scharnier onder de hoofdband.

Dit wordt in afbeelding 1 getoond.

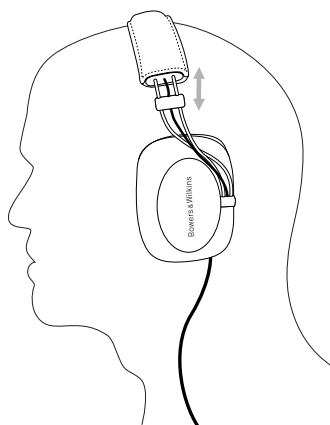
Vouw de hoofdtelefoon nu open en schuif hem over uw hoofd. Pas de hoofdband aan zodat beide oorschelpen comfortabel over uw oren zitten.

Dit wordt in afbeelding 2 getoond.

Wij adviseren u uw hoofdtelefoon weer op te vouwen en in de beschermhoes te bewaren wanneer u hem niet gebruikt.



Afbeelding 1  
Bepalen wat links en rechts is



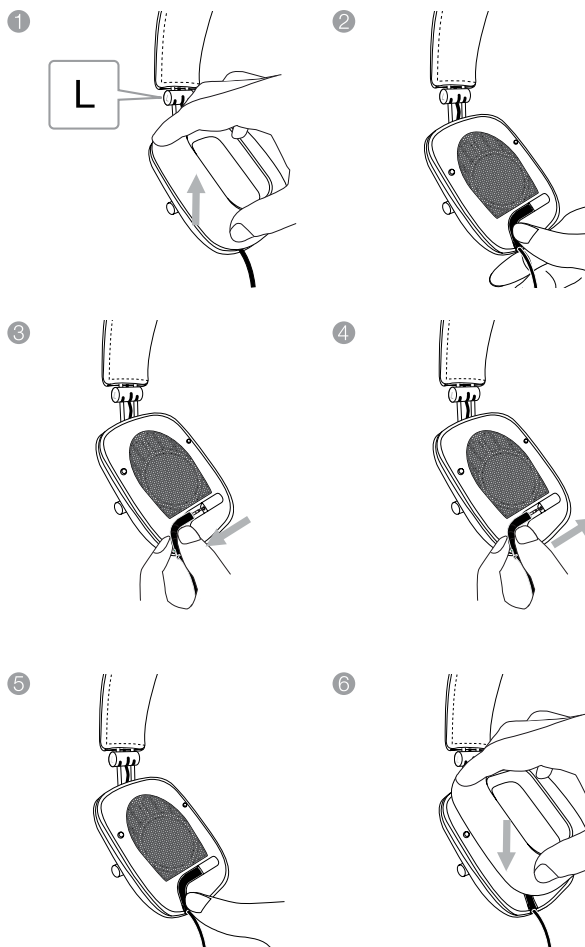
Afbeelding 2  
De oorschelp afstellen

### 3. Uw hoofdtelefoon aansluiten

U kunt uw P7-hoofdtelefoon aansluiten op elk audioapparaat met een 3,5 mm jack hoofdtelefoonuitgang. De afstandsbedienings- en microfoonkabel aan een P7-hoofdtelefoon bevat met iPhone®, iPod® en iPad® compatibele microfoon- en audioregelfunctionaliteit. Het gebruik ervan wordt in het volgende hoofdstuk van deze handleiding uitgelegd.

Als u uw P7-hoofdtelefoon gebruikt met een apparaat dat niet van Apple® is, kan de werking van de microfoon- en audioregelfunctionaliteit afwijken. Als de prestaties minder goed zijn, kunt u de aangesloten kabel vervangen door de meegeleverde universele kabel. Het demonteren van de afstandsbedienings- en microfoonkabel en het monteren van de universele kabel wordt hieronder beschreven en in afbeelding 3 getoond.

- Vouw de hoofdtelefoon open en verwijder het linkeroorkussen door het voorzichtig van de body van de oorschelp te trekken. Als u het linkeroorkussen verwijdert, worden de kabelstekker en de ingang zichtbaar.
- Pak de kabel vlak onder de oorschelp voorzichtig vast en beweeg hem omhoog. De aansluitstekker en de ingang komen dan ook omhoog.
- Pak de stekker nu voorzichtig vast en trek hem uit de ingang.
- De kabel met afstandsbediening en microfoon is nu verwijderd. Pak nu de universele kabel en kijk welke de stekker van 2,5 mm is.
- Steek de (schuine) stekker van 2,5 mm in de ingang in de linkeroorschelp en duw de kabel in het daarvoor bestemde kanaal.
- Breng het oorkussen weer aan op de linkeroorschelp. Controleer of de paspen en bijbehorende openingen voor het oorkussen goed in elkaar grijpen.



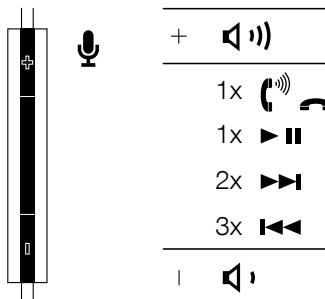
Afbeelding 3  
De kabel verwisselen

### 4. Uw P7-hoofdtelefoon met een iPhone, iPad of iPod gebruiken

Uw P7-hoofdtelefoon is voorzien van een gecombineerde microfoon- en audioregeling, die is geïntegreerd in de afstandsbedienings- en microfoonkabel. Met deze regeling kunt u onder andere telefoongesprekken voeren terwijl u de hoofdtelefoon op hebt. Ook kunt u met de regeling muzieknummers afspelen, pauzeren en overslaan. De microfoon en de regeling zijn te zien in afbeelding 4.

De regeling bestaat uit drie klikschakelaars, een in het midden en een aan beide uiteinden, en werkt als volgt:

- Klik op de schakelaar met “+” aan het uiteinde om de geluidsterkte van uw gesprek of het muzieknummer te verhogen.
- Klik op de schakelaar met “-” aan het uiteinde om de geluidsterkte van uw gesprek of het muzieknummer te verlagen.
- Klik eenmaal op de middenschakelaar om een telefoongesprek aan te nemen.
- Klik eenmaal op de middenschakelaar om een telefoongesprek te beëindigen.
- Klik eenmaal op de middenschakelaar om een muzieknummer af te spelen of te pauzeren.
- Klik tweemaal op de middenschakelaar om naar het volgende muzieknummer te springen.
- Klik driemaal op de middenschakelaar om naar het vorige muzieknummer terug te springen.



Afbeelding 4  
De microfoon- en geluidsbedieningselementen

## 5. Uw P7-hoofdtelefoon schoonmaken

U kunt uw P7-hoofdtelefoon schoonmaken door een zachte doek in warm water te drenken en het leer ermee schoon te deppen. Wrijf niet met de doek over het leer. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of leerpoets, deze kunnen het product beschadigen.

## 6. Problemen oplossen

### Geen geluid of geluid valt steeds weg

- Controleer of de stekker van de hoofdtelefoon goed is aangesloten op de hoofdtelefoonuitgang (en niet op een 'line out'-uitgang) van het bronapparaat.
- Controleer of de stekkeraansluiting van de hoofdtelefoon niet wordt geblokkeerd door een beschermhoesje over het bronapparaat.
- Probeer muziek vanaf een ander bronapparaat te beluisteren.
- Gebruik de meegeleverde universele kabel als de microfoon- en bedieningsfuncties voor een iPod, iPhone of iPad niet nodig zijn.

### Afstandsbediening en microfoon werken niet goed

- Controleer of de iPod, iPhone of iPad compatibel is.
- Het kan zijn dat de hoofdtelefoon niet goed is aangesloten: trek de stekker van de hoofdtelefoon er daarom uit en sluit hem weer goed aan.
- Test deze functies op een ander compatibel product als dat beschikbaar is.

### Lage geluidssterkte of slechte geluidskwaliteit

- Controleer of de hoofdtelefoon goed is aangesloten.
- Schakel eventuele geluidsverbeterfuncties op het bronapparaat uit.
- Controleer of de geluidssterkte van de geluidsbron hoog genoeg is ingesteld.
- Probeer een andere geluidsbron.
- Controleer de kabel aansluiting in de linkeroorschelp.

### Er komt slechts uit één oorschelp geluid

- Het kan zijn dat de hoofdtelefoon niet goed is aangesloten: trek de stekker van de hoofdtelefoon er daarom uit en sluit hem weer goed aan.
- Probeer een andere geluidsbron.
- Controleer de kabel aansluiting in de linkeroorschelp.

## 7. Veiligheidswaarschuwingen

- Bevat kleine onderdelen die een verstikkingsgevaar kunnen vormen. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar.
- Dit product bevat magnetisch materiaal.
- Trek nooit aan de kabel om uw hoofdtelefoon uit de aansluiting te nemen. Pak altijd de stekker vast en trek daaraan.
- Langdurige blootstelling aan harde muziek kan gehoorschade veroorzaken. Het beste kunt u bij het gebruik van een hoofdtelefoon een hoge geluidssterkte vermijden, met name als u de hoofdtelefoon langdurig draagt.
- Wees voorzichtig als u uw hoofdtelefoon draagt terwijl u een voertuig bestuurt of een activiteit uitvoert die uw volle aandacht vereist. Stel u op de hoogte van de lokale wetgeving omtrent het gebruik van mobiele telefoons en hoofdtelefoons en volg deze op. In bepaalde rechtsgebieden gelden specifieke beperkingen ten aanzien van het gebruik van dergelijke producten tijdens het besturen van een voertuig, zoals een configuratie met slechts één oorschelp of oordopje.
- De akoestische waarschuwings- of herinneringssignalen waaraan u gewend bent, kunnen anders overkomen als u een hoofdtelefoon draagt. Wees u ervan bewust hoe deze geluiden kunnen veranderen, zodat u ze zo nodig zult herkennen.
- Ga niet op de hoofdtelefoon zitten, laat hem niet vallen en laat hem niet nat worden.

## Technische gegevens

Model	P7
Beschrijving	Hoofdtelefoon, over oor (circumaural)
Technische kenmerken	Dynamische driver CCAW-spoel met een gedempt nylon membraan Kussen met een dubbele holte Absorberend vulmateriaal Verwisselbare oorkussens Afreembare kabel Scharnierend opvouwbaar ontwerp
Driver-units	2x Ø40 mm
Impedantie	22 ohm
Frequentiebereik	10 Hz tot 20 kHz
Vervorming (THD)	<0,3% (1 KHz/10 mW)
Max. ingangsvermogen	50 mW
Gevoeligheid	111 dB/V bij 1 kHz
Ingangen	3,5 mm stereo mini-jack (aan de kabel) 2,5 mm mini-jack (op de hoofdtelefoon)
Hoogte	192 mm opengevouwen, 130 mm opgevouwen
Breedte	190 mm
Diepte	70 mm
Kabellengte	1,2 m
Gewicht	290 g
Afwerking	Echt leer en metaal
Compatibiliteit met Apple	De afstandsbediening en de microfoon worden alleen ondersteund door de iPhone 3GS of nieuwer, iPad, iPod touch® (2e generatie of nieuwer), iPod classic® (120 GB, 60 GB) en iPod nano® (4e generatie of nieuwer). De afstandsbediening wordt ondersteund door de iPod shuffle® (3e generatie of nieuwer). Audio wordt door alle modellen iPad en iPod ondersteund.

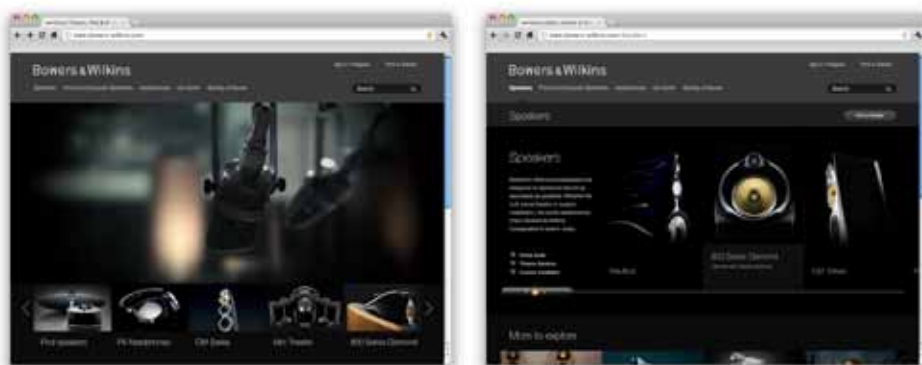
### Handelsmerkinformatie

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle en iPod touch zijn handelsmerken van Apple Inc, geregistreerd in de VS en andere landen.

## Καλωσορίσατε στην Bowers & Wilkins και στα ακουστικά P7

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Bowers & Wilkins. Όταν ο John Bowers ίδρυσε την εταιρία μας, το έκανε πιστεύοντας πως η σχεδίαση με φαντασία, οι ευρηματικές λύσεις σε τεχνικά προβλήματα και η εξελιγμένη τεχνολογία είναι τα κλειδιά που μπορούν να ξεκλειδώσουν την απόλαυση του ήχου στο σπίτι. Αυτή την πίστη του συνεχίζουμε να μοιραζόμαστε και αυτή εμπνέει κάθε προϊόν που σχεδιάζουμε.

Τα P7 είναι υψηλής απόδοσης ακουστικά κεφαλής που σας εξασφαλίζουν την καλύτερη δυνατή ηχητική εμπειρία σε κάθε περίπτωση. Σε αυτές τις οδηγίες θα βρείτε όλα όσα χρειάζεστε προκειμένου να αποσπάσετε το μέγιστο της απόδοσης από τα ακουστικά P7.



[www.bowers-wilkins.com](http://www.bowers-wilkins.com)

## 1. Περιεχόμενα της συσκευασίας των P7

1. Ακουστικά P7
2. Καλώδιο γενικής χρήσης
3. Θήκη μεταφοράς
4. Συνοδευτικά έντυπα

## 2. Χρήση των ακουστικών P7

Η σωστή χρήση των ακουστικών διασφαλίζει ότι η απόδοσή τους θα φτάσει το μέγιστο δυνατό. Αρχικά, ξεχωρίστε ποιο είναι το αριστερό και ποιο το δεξιό ακουστικό. Ένα σύμβολο που δηλώνει ποιο είναι το αριστερό και ποιο το δεξιό ακουστικό υπάρχει ανάγλυφο στη μεταλλική άρθρωση κάτω από το τμήμα κεφαλής.

Αυτό απεικονίζεται στο Διάγραμμα 1.

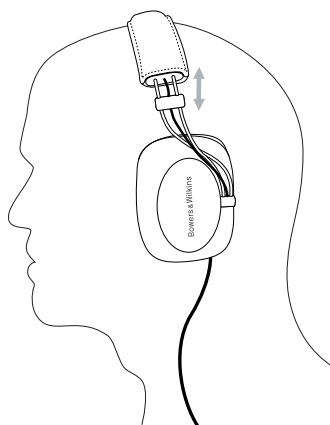
Ξεδιπλώστε τα ακουστικά και φορέστε τα, ρυθμίζοντας τα έτσι ώστε κάθε ακουστικό να καλύπτει βολικά το αντίστοιχο αυτί.

Αυτό απεικονίζεται στο Διάγραμμα 2.

Σας συνιστούμε να διπλώνετε τα ακουστικά και να τα επιστρέφετε στην θήκη τους, όταν δεν τα χρησιμοποιείτε.



Διάγραμμα 1  
Προσδιορισμός αριστερού και δεξιού ακουστικού



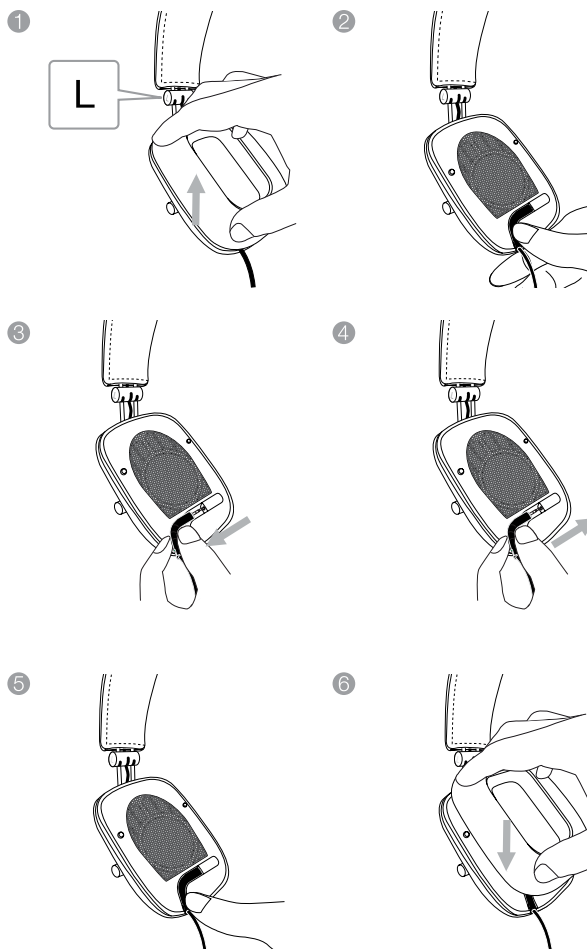
Διάγραμμα 2  
Ρύθμιση των ακουστικών

### 3. Σύνδεση των ακουστικών

Τα ακουστικά P7 μπορούν να συνδεθούν με οποιαδήποτε συσκευή ήχου που διαθέτει έξοδο ακουστικών για βύσμα 3,5 mm. Το καλώδιο χειριστηρίου και μικροφώνου που συνδέεται στα ακουστικά P7 ενσωματώνει ένα ρυθμιστικό μικροφώνου και ήχου που είναι συμβατό με iPhone®, iPod® και iPad®. Η χρήση του περιγράφεται στην επόμενη ενότητα των οδηγιών χρήσης.

Αν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά P7 με συσκευές που δεν κατασκευάζονται από την Apple®, η λειτουργικότητα του καλωδίου χειριστηρίου και μικροφώνου ενδέχεται να διαφέρει. Αν επηρεάζεται η απόδοση, το καλώδιο γενικής χρήσης που συνοδεύει τα ακουστικά μπορεί να αντικατασταθεί. Η αποσύνδεση του καλωδίου χειριστηρίου και μικροφώνου και η προσαρμογή του καλωδίου γενικής χρήσης περιγράφεται παρακάτω και απεικονίζεται στο διάγραμμα 3.

- Ξεδιπλώστε τα ακουστικά και αφαιρέστε το αριστερό μαξιλαράκι τραβώντας το απαλά, ώστε να αποσπαστεί από το περίβλημα του ακουστικού. Αφαιρώντας το αριστερό μαξιλαράκι αποκαλύπτετε το βύσμα σύνδεσης και την υποδοχή του καλωδίου.
- Πιάστε απαλά το καλώδιο ακριβώς κάτω από το ακουστικό και τραβήξτε το προς τα πάνω. Το βύσμα σύνδεσης και η υποδοχή αναστηκνώνται.
- Τώρα πιάστε απαλά το βύσμα σύνδεσης και τραβήξτε το έξω από την υποδοχή.
- Έχοντας αφαιρέσει το καλώδιο χειριστηρίου και μικροφώνου, πάρτε το καλώδιο γενικής χρήσης και εντοπίστε το βύσμα σύνδεσης 2,5 mm.
- Συνδέστε το (γωνιατό) βύσμα σύνδεσης 2,5 mm στην υποδοχή του αριστερού ακουστικού και πιέστε το βύσμα σύνδεσης ώστε να εισέλθει στο αυλάκι που υπάρχει στην επιφάνεια του ακουστικού.
- Επανατοποθετήστε το αριστερό μαξιλαράκι. Βεβαιωθείτε πως τα σημεία προσαρμογής του μαξιλαριού και του αντίστοιχου ακουστικού συμπλέκονται με ακρίβεια.



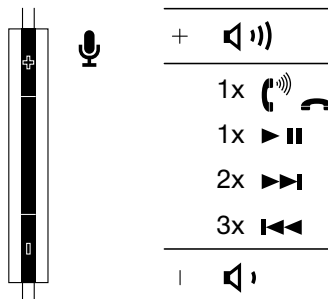
Διάγραμμα 3  
Αλλαγή καλωδίου

### 4. Χρήση των ακουστικών P7 με iPhone, iPad και iPod

Τα ακουστικά P7 ενσωματώνουν ένα ρυθμιστικό μικροφώνου και ήχου, που ενσωματώνεται στο καλώδιο χειριστηρίου και μικροφώνου, επιτρέποντας σας έτσι να κάνετε ή να απαντάτε σε κλήσεις ενώ φοράτε τα ακουστικά. Μέσω του χειριστηρίου μπορείτε επίσης να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή ενός μουσικού κομματιού, να το σταματήσετε προσωρινά ή να το παραλείψετε. Το ρυθμιστικό μικροφώνου και ήχου απεικονίζεται στο διάγραμμα 4.

Το ρυθμιστικό ενσωματώνει τρία πιεστικά κουμπιά, ένα στη μέση του και δύο στα άκρα του, που λειτουργούν με τον τρόπο που περιγράφεται παρακάτω:

- Πιέζοντας το κουμπί στο οποίο υπάρχει το σύμβολο "+" αυξάνετε την ηχητική ένταση.
- Πιέζοντας το κουμπί στο οποίο υπάρχει το σύμβολο "-" μειώνετε την ηχητική ένταση.
- Πιέζοντας μία φορά το μεσαίο κουμπί απαντάτε σε μια κλήση.
- Πιέζοντας μία φορά το μεσαίο κουμπί τερματίζετε μια κλήση.
- Πιέζοντας μία φορά το μεσαίο κουμπί ξεκινάτε την αναπαραγωγή ενός μουσικού κομματιού ή το σταματάτε προσωρινά.
- Πιέζοντας δύο φορές διαδοχικά το μεσαίο κουμπί μεταβαίνετε στην αναπαραγωγή του επόμενου μουσικού κομματιού.
- Πιέζοντας τρεις φορές διαδοχικά το μεσαίο κουμπί μεταβαίνετε στην αναπαραγωγή του προηγούμενου μουσικού κομματιού.



Διάγραμμα 4  
Ρυθμιστικά μικροφώνου και ήχου

## 5. Καθαρισμός των ακουστικών P7

Καθαρίστε τα ακουστικά P7 βρέχοντας ένα μαλακό πανί με ζεστό νερό και σκουπίζοντας απαλά το δέρμα μέχρι να το καθαρίσετε. Μην τρίβετε το πανί στο δέρμα.

Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά καθαρισμού ή βερνίκι δέρματος, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.

## 6. Επίλυση πιθανών προβλημάτων

### Καθόλου ή διακεκομμένος ήχος

- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα των ακουστικών είναι συνδεδεμένο σταθερά στην υποδοχή ακουστικών της συσκευής (δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε υποδοχή στάθμης γραμμής/line out).
- Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση του βύσματος των ακουστικών δεν παρεμποδίζεται από καμία προστατευτική θήκη που χρησιμοποιείται στη συσκευή.
- Δοκιμάστε μια εναλλακτική πηγή ηχητικού σήματος.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο γενικής χρήσης που συνοδεύει τα ακουστικά αν δεν χρειάζεστε το ρυθμιστικό μικροφώνου και ήχου για iPod, iPhone ή iPad.

### Το χειριστήριο και το μικρόφωνο δεν λειτουργούν σωστά

- Ελέγξτε αν είναι συμβατή η συσκευή iPod, iPhone ή iPad που χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέστε και επανασυνδέστε τα ακουστικά για να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση έχει γίνει σωστά.
- Ελέγξτε τη λειτουργία των ακουστικών, χρησιμοποιώντας ένα άλλο συμβατό προϊόν.

### Χαμηλή ηχητική ένταση ή κακή ηχητική ποιότητα

- Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά έχουν συνδεθεί σταθερά.
- Απενεργοποιήστε τη δυνατότητα ενίσχυσης των χαμηλών συχνοτήτων που τυχόν είναι ενεργοποιημένη στην πηγή ηχητικού σήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το ρυθμιστικό ηχητικής έντασης της πηγής ηχητικού σήματος είναι σε κάποια μέση θέση.
- Δοκιμάστε μια εναλλακτική πηγή ηχητικού σήματος.
- Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου μέσα στο αριστερό ακουστικό.

### Ο ήχος ακούγεται μόνο από το ένα ακουστικό

- Αποσυνδέστε και επανασυνδέστε τα ακουστικά για να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση έχει γίνει σωστά.
- Δοκιμάστε μια άλλη πηγή ηχητικού σήματος.
- Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου μέσα στο αριστερό ακουστικό.

## 7. Οδηγίες ασφαλείας

- Ορισμένα εξαρτήματα των ακουστικών έχουν πολύ μικρό μέγεθος και υπάρχει κίνδυνος να τα καταπιεί κάποιος. Τα ακουστικά δεν είναι κατάλληλα για χρήση από παιδιά κάτω των 3 ετών.
- Αυτό το προϊόν περιέχει μαγνητικά υλικά.
- Όταν αποσυνδέετε τα ακουστικά, ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο. Πάντα να πιάνετε και να τραβάτε τον ακροδέκτη σύνδεσης.
- Η μακροχρόνια έκθεση σε δυνατή μουσική ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στην ακοή. Συνιστάται να αποφεύγετε τις υψηλές ηχητικές εντάσεις όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά, ειδικά κατά τη χρήση τους για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.
- Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας ενώ οδηγείτε κάποιο όχημα ή εμπλέκεστε σε οποιαδήποτε δραστηριότητα που απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή και συγκέντρωση. Να είστε ενήμεροι και να τηρείτε τους νόμους που ισχύουν στην περιοχή σας σχετικά με τη χρήση κινητών τηλεφώνων και ακουστικών. Σε μερικές χώρες η εθνική νομοθεσία μπορεί να υποχρεώνει στη χρήση ακουστικών μόνο για το ένα αυτί κατά τη διάρκεια της οδήγησης.
- Ήχοι που λειτουργούν σαν ενδείξεις υπενθύμισης ή προειδοποίησης ενδέχεται να έχουν ασυνήθιστη χροιά όταν φοράτε ακουστικά. Να είστε σε εγρήγορση για να μπορείτε να αναγνωρίζετε αυτούς τους ήχους όταν χρειάζεται.
- Μην εκθέτετε τα ακουστικά σε υπερβολική υγρασία, μην τα πετάτε στο έδαφος και μην κάθεστε πάνω τους.



## Τεχνικές προδιαγραφές

Μοντέλο	P7
Περιγραφή	Περιωτικά ακουστικά
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Δυναμικός οδηγός Μεμβράνη με απόσβεση από νάιλον Πηνίο CCAW Μαξιλαράκι διπλής κοιλότητας Απορροφητικό παραγέμισμα Αντικαταστήσιμα μαξιλαράκια ακουστικών Αποσπώμενο καλώδιο Αναδιπλούμενη (αρθρωτή) σχεδίαση
Μονάδες οδήγησης	2x Ø 40 mm
Σύνθετη αντίσταση	22 Ω
Περιοχή συχνοτήτων	10 Hz έως 20 kHz
Παραμόρφωση (THD)	< 0,3% (1 KHz/10 mW)
Μέγιστη ισχύς εισόδου	50 mW
Ευαισθησία	111 dB/V στο 1 kHz
Είσοδοι	Στερεοφωνικό μίνι βύσμα 3,5 mm (στο καλώδιο) Μίνι βύσμα 2,5 mm (στα ακουστικά)
Ύψος	192 mm ξεδιπλωμένα, 130 mm διπλωμένα
Πλάτος	190 mm
Βάθος	70 mm
Μήκος καλωδίου	1,2 m
Βάρος	290 g
Φινίρισμα	Γνήσιο δέρμα και μέταλλο
Συμβατότητα με συσκευές Apple	Το χειριστήριο και το μικρόφωνο υποστηρίζονται μόνο από iPhone 3GS ή νεότερα μοντέλα, iPad, iPod touch® (2ης γενιάς ή νεότερα μοντέλα), iPod classic® (120 GB, 60 GB) και iPod nano® (4ης γενιάς ή νεότερα μοντέλα). Το χειριστήριο υποστηρίζεται από iPod shuffle® (3ης γενιάς ή νεότερα μοντέλα). Η λειτουργία ήχου υποστηρίζεται από όλα τα μοντέλα iPad και iPod.

### Δήλωση εμπορικών σημάτων

Τα Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle και iPod touch είναι εμπορικά σήματα της Apple Inc., καταχωρημένα στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.

## Поздравляем с приобретением наушников Bowers & Wilkins P7

Спасибо за то, что вы выбрали Bowers & Wilkins. Наш основатель, Джон Бауэрс, верил в то, что творческий подход в проектировании, новаторская конструкция и передовые технологии смогут открыть людям путь к подлинному звучанию в доме. Мы продолжаем разделять его веру, и она вдохновляет нас при проектировании всех новых продуктов.

P7 – это высококачественные наушники закрытого типа (мониторные), которые позволяют добиться наивысшего возможного качества звучания в любой ситуации.

В этой инструкции сообщается все, что вам необходимо для полного раскрытия потенциальных возможностей наушников P7.



## 1. Содержимое упаковки P7

1. Наушники P7
2. Универсальный кабель
3. Сумочка для хранения наушников
4. Комплект документации

## 2. Использование ваших наушников P7

Правильное использование наушников поможет добиться от них максимально возможного качества звучания. Для начала, определите, где левый и где правый наушник. Соответствующие надписи выгравированы на металлических бобышках под оголовьем.

Это показано на Рис. 1.

Теперь разложите наушники и наденьте их на голову, отрегулировав длину оголовья так, чтобы каждая из чашек наушников (амбюшуров) расположилась комфортно для вашего уха.

Это показано на Рис. 2.

Рекомендуется складывать наушники и укладывать их обратно в сумочку, когда вы их не используете.



Рис. 1.  
Идентификация левого и правого наушников

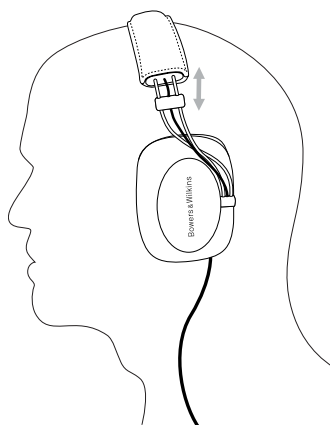


Рис. 2  
Регулировка чашек наушников

### 3. Подсоединение ваших наушников

Ваши наушники P3 можно подключить к любому аудио устройству, имеющему гнездо для наушников диаметром 3.5 мм. Соединительный кабель уже установленный в P7, создан специально для iPod, имеет встроенный микрофон, совместимый с iPhone®, iPod® и iPad®, а также органы управления аудио режимами. Их использование описывается в следующем разделе этой инструкции.

Если вы будете использовать наушники P7 с другими устройствами (не Apple®), функции этого кабеля могут быть иными. Если это повлияет на качество звука, вы можете заменить его на универсальный кабель. Отсоединение кабеля с микрофоном и пультом и подключение универсального кабеля описывается ниже и проиллюстрировано на Рис. 3.

- Разложите наушники и снимите левую крышку амбюшура, аккуратно потянув ее от корпуса наушников. Под левой крышкой вы обнаружите место для подсоединения кабеля и гнездо для разъема.
- Аккуратно возьмитесь за кабель чуть ниже наушника и поднимите его вверх. Штекер и гнездо также поднимутся вверх.
- Теперь аккуратно возьмитесь за штекер и выньте его из гнезда. Тяните за разъем, а не за кабель.
- Отсоединив специальный кабель (Made for iPod), возьмите универсальный кабель и определите, где у него 2.5-мм штекер.
- Вставьте 2.5-мм (угловой) штекер в гнездо в левом корпусе наушника и вдавите кабель в канал, предусмотренный для него.
- Установите на место левую крышку амбюшура. Убедитесь, что направляющие штифты и отверстия для них точно совместились.

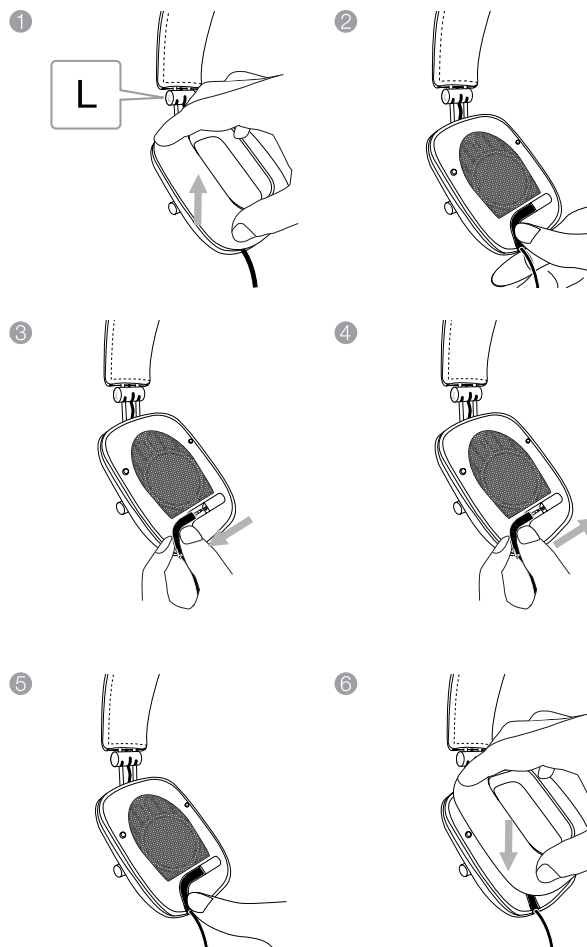


Рис. 3  
Замена кабеля

### 4. Использование наушников P7 с iPod, iPhone или iPad

Ваши наушники P7 имеют микрофон, встроенный в разрез соединительного кабеля (созданного специально для iPhone), объединенный с органами управления аудио режимами, что позволяет вам звонить по iPhone или отвечать на звонки, надев наушники. Органы управления позволяют также запускать воспроизведение песен, делать паузы или пропускать треки. Микрофон и органы управления показаны на Рис. 4.

Органы управления – это три переключателя – один посередине и два по краям небольшого пульта, которые действуют следующим образом:

- При нажатии переключателя с гравировкой “+” увеличивается громкость звука в телефоне или громкость песни.
- При нажатии переключателя с гравировкой “-” уменьшается громкость звука в телефоне или громкость песни.
- Для ответа на звонок нажмите один раз на средний переключатель.
- Для завершения разговора нажмите на средний переключатель один раз.
- Для запуска воспроизведения песни или вставки паузы нажмите на средний переключатель один раз.
- Для перехода к следующей песне нажмите на средний переключатель два раза.
- Для перехода к предыдущей песне нажмите на средний переключатель три раза.

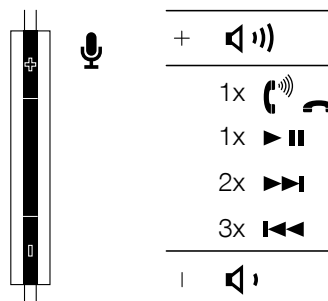


Рис. 4  
Микрофон и органы управления аудио режимами

## 5. Чистка наушников P7

Наушники P7 можно чистить мягкой тканью, смоченной в теплой воде, прикасаясь к коже до ее очистки, не трите при этом тканью кожу. Не используйте чистящие жидкости или полироль для кожи, т.к. это может повредить продукт.

## 6. Возможные неисправности

### Звук прерывается или вообще нет звука

- Убедитесь, что штекер наушников надежно вставлен в гнездо источника (но не в разъем линейного выхода "line out").
- Убедитесь, что вставке штекера наушников в гнездо не мешает защитный чехол, надетый на устройство.
- Попробуйте вставить штекер в другой источник аудио сигнала.
- Используйте прилагаемый универсальный кабель, если микрофон для iPod, iPhone или iPad и функции управления вам не нужны.

### Пульт и микрофон не работают как надо

- Проверьте совместимость с iPod, iPhone и iPad.
- Отсоедините и затем вновь подключите наушники, чтобы убедиться в надежности соединения.
- Проверьте наушники вместе с другим совместимым продуктом, если он у вас есть.

### Малый уровень громкости или низкое качество звука

- Убедитесь, что наушники надежно подсоединены
- Отключите все функции обработки звука в аудио источнике.
- Убедитесь, что громкость в аудио источнике не выведена на ноль.
- Попробуйте другой аудио источник.
- Проверьте качество кабельного соединения внутри левой из чашек.

### Звук выдает только один наушник

- Отсоедините и затем вновь подключите наушники, чтобы убедиться в надежности соединения.
- Попробуйте другой аудио источник.
- Проверьте качество кабельного соединения внутри левой из чашек.

## 7. Предостережения о мерах безопасности

- Эти наушники содержат мелкие детали, которые могут проглотить маленькие дети. Не рекомендуются для детей младше 3 лет.
- Этот продукт содержит магнитные материалы.
- Для отключения наушников никогда не тяните их за кабель. Обязательно держитесь за штекер.
- Длительное прослушивание музыки на высокой громкости может привести к частичной потере слуха. Рекомендуется избегать высоких уровней громкости при использовании наушников, особенно при продолжительном прослушивании.
- Будьте осторожны в использовании наушников при вождении автомобиля или при других видах деятельности, которые требуют вашего полного внимания. Следуйте местным правилам, регулирующим использование мобильных телефонов и наушников. В некоторых странах имеются ограничения, например, возможно использование только одного наушника во время вождения машины.
- Звуки, которые мы обычно воспринимаем как предостережение или напоминание, могут изменить свой характер при использовании наушников. Имейте в виду, что их тон может поменяться, так чтобы суметь распознать их в случае необходимости.
- Не роняйте наушники, не садитесь на них и не давайте им промокнуть.

## Технические характеристики

Модель	P7
Описание	Закрытые (мониторные) наушники
Достоинства	Динамические драйверы Мембрана демпфированная нейлоном, звуковая катушка ССАW Двойная воздушная полость Звукопоглощающая подкладка Сменные чашки Съемный кабель Складная конструкция
Динамики	2x Ø40 мм
Импеданс	22 Ом
Диапазон частот	10 Гц – 20 кГц
Искажения (THD)	<0.3% (1 кГц/10 мВт)
Макс. входная мощность	50 мВт
Чувствительность	111 дБ/В на 1 кГц
Входы	3.5-мм стерео мини-джек (на кабеле) 2.5-мм мини-джек (на наушниках)
Высота	192 мм в разложенном виде, 130 мм в сложенном
Ширина	190 мм
Глубина	70 мм
Длина кабеля	1.2 м
Вес	290 г
Отделка	Настоящая кожа и металл
Совместимость с Apple	Пульт и микрофон поддерживаются только iPhone 3GS или новее, iPad, iPod touch® (2-го поколения или новее), iPod classic® (120GB, 60GB), и iPod nano® (4-го поколения или новее). Пульт поддерживается iPod shuffle® (3-го поколения или новее). Audio поддерживается всеми моделями iPad и iPod.

### Торговые марки

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle и iPod touch – это торговые марки Apple Inc., зарегистрированные в США и других странах.

## Vítejte u Bowers & Wilkins se sluchátky P7

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro Bowers & Wilkins. John Bowers, zakladatel naší firmy, vždy věřil, že nápadité provedení, novátorský přístup a pokročilé technologie jsou klíčem otevírajícím dveře kvalitní reprodukci. Sdílíme toto přesvědčení a necháváme se jím inspirovat, kdykoli tvoříme nový produkt.

P7 jsou špičková sluchátka přes uši, umožňující vychutnávat si zvuk ve vysoké kvalitě při každé situaci. V tomto manuálu bychom vám rádi vysvětlili vše, co potřebujete vědět pro jejich používání.



## 1. Balení P7 obsahuje

1. Sluchátka P7
2. Univerzální kabel
3. Přepravní pouzdro
4. Balíček s tištěnými informacemi

## 2. Používání vašich sluchátek P7

Správné používání vašich sluchátek pomůže k plnému využití jejich zvukového potenciálu. Nejprve je třeba identifikovat, které sluchátko je levé a které pravé. Identifikační znaky jsou vygravírovány na kovových sponách pod hlavovým mostem.

Označení je znázorněno na obrázku 1.

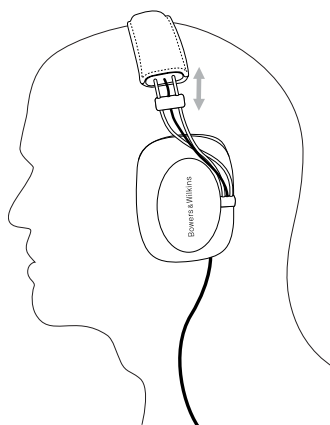
Nyní sluchátka rozložte a hlavový most upravte vysunutím tak, aby vám sluchátka komfortně seděla kolem uší.

Správné umístění znázorňuje obrázek 2.

Doporučujeme, abyste sluchátka po poslechu opět složili a skladovali je v jejich pouzdru.



Obrázek 1  
Identifikace pravé a levé strany



Obrázek 2  
Nastavení pozice náušníků

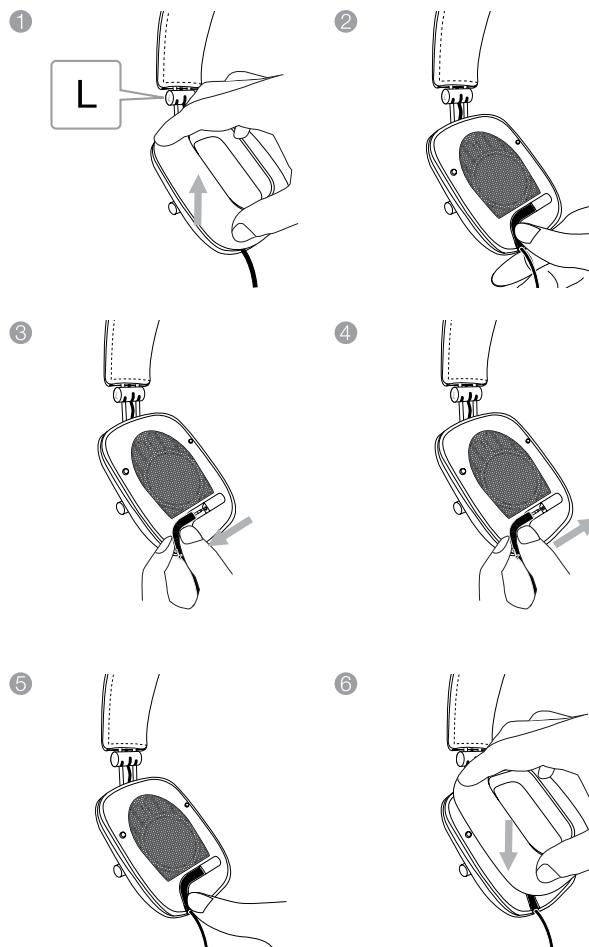


### 3. Zapojení sluchátek P7

Vaše sluchátka P7 mohou být připojena k jakémukoli audio zařízení, vybavenému sluchátkovým výstupem ve formě zdířky pro 3,5mm „Jack“ konektor. Z výroby je ke sluchátkům zapojen kabel, který je vybaven mikrofonem a ovládacím pro přístroje iPhone®, iPod® a iPad®. Jeho použití je popsáno v následující kapitole tohoto návodu.

Používáte-li sluchátka P7 vybavená tímto kabelem s jiným než Apple zařízením, může se stát, že ovládání či mikrofon nebudou správně fungovat a může také nastat problém se správným zapojením. Pro tyto případy je tedy v balení dodáván ještě univerzální kabel. Výměna kabelu s ovládacím za univerzální kabel je celkem snadná a je znázorněna na obrázku 3.

- Rozložte sluchátka a jemným tahem směrem od sluchátkové mušle sejměte levý náušník. Tím dojde k odhalení konektoru kabelu a zdířky ve sluchátku.
- Opatrně uchopte kabel u konektoru ve spodní části sluchátka a nadzvedněte jej. Konektor se i se zdířkou vychýlí směrem nahoru.
- Nyní jemně zatáhněte za konektor kabelu a vysuňte jej ze zdířky.
- Je-li kabel s ovládacím odpojen, identifikujte u univerzálního kabelu konektor 2,5mm Jack (má menší průměr, než 3,5mm konektor pro zapojení do přístroje).
- Zastrčte 2,5mm úhlový konektor do zdířky v levém sluchátku a zdířku s konektorem opatrně zatlačte zpět do prohlubně.
- Nasadte zpět levý náušník. Dbejte přitom na jeho správnou pozici vůči pinům a vstupu kabelu.



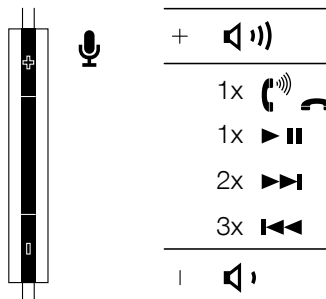
Obrázek 3  
Výměna kabelu

### 4. Používání sluchátek P7 s přístroji iPod touch, iPhone či iPad

Sluchátka P7 jsou na svém kabelu vybavena ovládačem pro audio přehrávač s integrovaným mikrofonem, který umožňuje telefonování během nošení těchto sluchátek. Ovladač také umožňuje spuštění či přerušování reprodukce a přeskokování skladeb. Ovladač s mikrofonem je znázorněn na obrázku 4.

Ovládání obsahuje tři tlačítka (jedno uprostřed a po jednom na každém konci), přičemž jejich funkce jsou následující:

- Pro zvýšení hlasitosti zvuku při přehrávání či telefonování klikněte na koncové tlačítko označené "+".
- Pro snížení hlasitosti zvuku při přehrávání či telefonování klikněte na koncové tlačítko označené "-".
- Pro přijmutí hovoru stiskněte jednu prostřední tlačítko.
- Pro ukončení hovoru stiskněte jednu prostřední tlačítko.
- Pro spuštění či přerušování přehrávání skladeb stiskněte jednu prostřední tlačítko.
- Pro přeskočení dopředu na následující skladbu během přehrávání stiskněte dvakrát prostřední tlačítko.
- Pro přeskočení zpět na předcházející skladbu během přehrávání stiskněte třikrát prostřední tlačítko.



Obrázek 4  
Mikrofon a ovládání na kabelu

## 5 Čištění sluchátek P7

Sluchátka P7 čistíte utěrkou z jemné látky, navlhčenou v teplé vodě. Utěrkou pak opatrně krátkými pohyby otírejte kožený povrch, dokud nebude čistý. Na utěrku netlačte a dávejte pozor, abyste kůži neodřeli. Nikdy nepoužívejte čisticí roztoky na alkoholové bázi ani leštidla na kůži, mohlo by dojít k poškození povrchu.

## 6 Řešení problémů

### Žádný, nebo přerušovaný zvuk

- Zkontrolujte, zda je konektor sluchátek řádně zasunutý ve sluchátkovém výstupu zdroje (nikoli v linkovém "line out" výstupu).
- Zkontrolujte, zda zapojení konektoru sluchátek není ovlivněno ochranným obalem přehrávače.
- Zkuste jiný zdroj audio signálu.
- Není-li požadován mikrofon a ovládání pro iPod, iPhone či iPad, použijte dodávaný univerzální kabel.

### Integrované ovládání nepracuje správně

- Zkontrolujte, zda se jedná o kompatibilní model iPod, iPhone či iPad.
- Odpojte a znovu připojte sluchátka k přístroji, abyste se ujistili, že je připojení provedeno správně.
- Máte-li k dispozici jiný kompatibilní přístroj, vyzkoušejte sluchátka na něm.

### Slabá hlasitost nebo špatná kvalita zvuku

- Ujistěte se, zda je připojení provedeno správně.
- Vypněte všechny zvukové korekce na přehrávači.
- Ujistěte se, zda na zdroji zvuku není ztlumena hlasitost.
- Vyzkoušejte jiný zdroj zvuku.
- Zkontrolujte připojení kabelu v levém sluchátku.

### Zvuk vychází pouze z jednoho sluchátka

- Odpojte a znovu připojte sluchátka k přístroji, abyste se ujistili, že je připojení provedeno správně.
- Vyzkoušejte jiný zdroj zvuku.
- Zkontrolujte připojení kabelu v levém sluchátku.

## 7. Bezpečnostní upozornění

- Výrobek obsahuje drobné části, nebezpečné při vdechnutí či spolknutí. Výrobek by neměl být používán dětmi ve věku do tří let.
- Výrobek obsahuje magnetický materiál.
- Sluchátka z výstupu přehrávače odpojujte vždy tahem za konektor, nikoli přímo za kabel – hrozilo by jeho vytržení z konektoru.
- Dlouhodobý hlasitý poslech může způsobit poškození sluchu. Proto je lepší se při dlouhodobém poslechu přes sluchátka vyvarovat vysokých hlasitostí.
- Buďte opatrní při používání sluchátek během řízení automobilu či při jiných aktivitách vyžadujících plné soustředění. Zkontrolujte si a dodržujte místní předpisy, týkající se používání sluchátek, náhlavních souprav a mobilních telefonů. V některých místech / oblastech může být používání těchto zařízení omezeno předpisy, což se týká zvláště řízení automobilu.
- Při poslechu sluchátek můžete některé výstražné zvuky vnímat jinak, než jste zvyklí. Buďte si toho prosím vědomi, abyste byli schopni na tyto výstrahy správně zareagovat.
- Chraňte sluchátka před zmknutím, upadnutím na zem či jiným mechanickým poškozením.

## Technická specifikace

Model	P7
Popis	Sluchátka dosedající přes uši
Technické přednosti	Dynamické měniče Nylonem tlumené membrány CCAW cívky Náušníky s dvojitou dutinou Tlumící výplň Vyměnitelné náušníky Odpojitelný kabel Skládací (kloubové) provedení
Měniče	2x Ø40mm
Impedance	22 ohm
Frekvenční rozsah	10Hz až 20kHz
Zkreslení (THD)	<0.3% (1kHz/10mW)
Max. zpracování výkonu	50mW
Citlivost	111dB/V na 1kHz
Terminály	3.5mm stereo mini jack (na kabelu) 2.5mm mini jack (na sluchátkách)
Výška	192mm rozložené, 130mm složené
Šířka	190mm
Hloubka	70mm
Délka kabelu	1.2m
Hmotnost	290g
Provedení	Pravá kůže a kov
Apple kompatibilita	Ovládání i mikrofon jsou kompatibilní pouze s iPhone 3GS či novějším, iPad, iPod touch® (2nd generation či novějším), iPod classic® (120GB, 60GB), a iPod nano® (4th generation či novějším). Samotné ovládání je kompatibilní s iPod shuffle® (3rd generation či novějším). Zvukově je výrobek kompatibilní se všemi modely iPad a iPod.

### Oznámení o ochranných známkách

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, a iPod touch jsou značkami Apple Inc., registrovanými v US a dalších zemích.

## Üdvözöli Önt a Bowers & Wilkins és a P7 fejhallgató

Köszönjük, hogy a Bowers & Wilkins-t választotta. Amikor John Bowers megalapította a társaságot, célja az volt, hogy az ötletes dizájn, innovatív megoldások és fejlett technológia révén tökéletesítse az otthoni hangzásvilág élményét. Ez az elképzelés mai napig a vállalat mozdítórugója, amely minden termékünk tervezését meghatározza.

A P7 egy kiváló minőségű fejhallgató, mely a lehető legjobb hangminőséget nyújtja, minden helyzetben. Ez az útmutató minden olyan információval ellátja Önt, amire szükség lehet a P7 fejhallgató használatakor.



## 1. A P7dobozának tartalma

1. P7 fejhallgató
2. Univerzális kábel
3. Tároló tok
4. Dokumentum csomag

## 2. A P7 fejhallgató használata

Helyes használat esetén, a fejhallgató teljes potenciálján képes szólni. Először is, azonosítsa be a bal és a jobb oldalt. Az azonosító jelzések a fejpánt oldalain lévő zsanérokba vannak gravírozva.

Ezt mutatja be az 1. ábra.

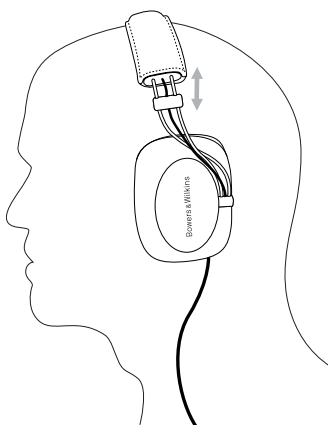
Ezután nyissa szét a fejhallgatót. A fejpántot állítsa be az Ön fejméretéhez, oly módon, hogy a fülpárnák a fül közepén helyezkedjenek el.

Ezt a 2. ábra mutatja be.

Amennyiben nem használja a fejhallgatót, javasoljuk, hogy a mellékelt tokba helyezze azt vissza.



1. Ábra  
A bal és jobb oldal beazonosítása



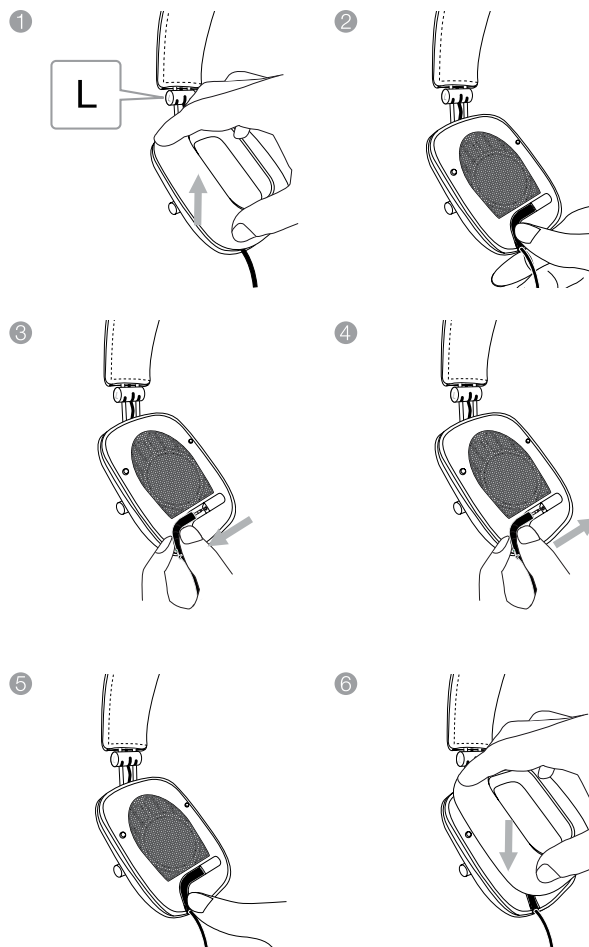
2. Ábra  
A fülpárnák beállítása

### 3. A fejhallgató csatlakoztatása

Az Ön P7 fejhallgatója bármilyen 3.5mm-es jack kimenettel ellátott audió eszközhöz csatlakoztatható. A mikrofonnal és audió vezérlővel ellátott kábel segítségével a P7 fejhallgató kompatibilis az iPhone®, iPod® és iPad® eszközökkel. A vezeték használatát a következő fejezetben találhatja.

Ha a P7 fejhallgatót más, nem Apple® eszközzel használja, a távvezérlővel és mikrofonnal ellátott kábel miatt nem működhet megfelelően a fejhallgató. Ebben az esetben cserélje ki a mikrofonos kábelt a csomagban található univerzális kábelre. A kábelcsere a 3.ábrán látható.

- Nyissa szét a fejhallgatót és óvatosan húzza le a bal oldali fülpárnát a fejhallgató házáról. Ezután láthatóvá válik a csatlakozó aljzat és a bekötött kábel.
- Közvetlen a fülpárna alatt óvatosan fogja meg a kábelt, majd emelje meg. A csatlakozó dugó és az aljzat fel fog emelkedni.
- Ezután óvatosan fogja meg a dugót és húzza ki az aljzattól.
- A mikrofonos és távvezérlő kábel eltávolítása után fogja az univerzális kábelt és keresse meg a 2.5mm-es dugóval ellátott végét.
- Dugja be a 2.5mm-es (döntött) csatlakozó dugót a bal oldali aljzatba, majd a dugót és a vezetéket nyomja be a kábelcsatornába.
- Helyezze vissza a bal oldali fülpárnát. Győződjön meg arról, hogy a fülpárnán található tűskék a megfelelő módon illeszkednek a fejhallgatóhoz.



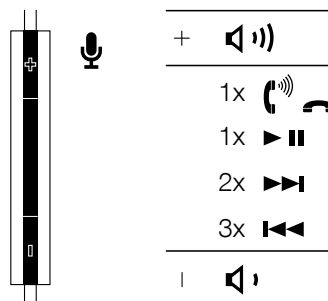
3. Ábra  
A vezeték cseréje

### 4. A P7 fejhallgató használata iPhone, iPad és iPod modellekkel

Az Ön P7 fejhallgatója a fejhallgató kábelén lévő kombinált mikrofon és audió vezérlővel rendelkezik, melynek köszönhetően a fejhallgató viselése közben is indíthat vagy fogadhat hívásokat. Az audió vezérlő segítségével a lejátszás, pillanat állj és léptetés funkciók is használhatóak. A mikrofont és az audió vezérlőt a 4.ábra mutatja be.

A vezérlő három mikrokapcsolóval rendelkezik, egy található középen és kettő a két végén. A funkcióik az alábbiak:

- A vezérlő "+" szimbólummal jelzett végén növelheti a telefon vagy a zene hangerejét.
- A vezérlő "-" szimbólummal jelzett végén csökkentheti a telefon vagy a zene hangerejét.
- A vezérlő középső részének egyszeri megnyomásával fogadhatja a hívásokat.
- A vezérlő középső részének egyszeri megnyomásával megszakíthatja a hívásokat.
- A vezérlő középső részének egyszeri megnyomásával elindíthatja vagy megállíthatja a zenelejátszást.
- A vezérlő középső részének kétszeri megnyomásával a következő számra léptethet.
- A vezérlő középső részének háromszori megnyomásával az előző számra léptethet.



4. Ábra  
A mikrofon és audió vezérlő

## 5. A P7 fejhallgató tisztítása

A P7 fejhallgató meleg vízbe áztatott puha ronggyal tisztítható. A bőr felületeket csupán törölgesse, míg tiszta nem lesz. Kerülje a felületek dörzsölését. Ne használjon tisztító vagy bőrápoló szereket, mert azok kárt okozhatnak a termékben.

## 6. Hibaelhárítás

### Nincs vagy szakadozik a hang

- Győződjön meg arról, hogy a fejhallgató dugó a megfelelő módon csatlakozik a forráskészülék fejhallgató aljzatához (nem a vonalkimenet- Line Out aljzathoz).
- Győződjön meg arról, hogy a fejhallgató dugó helyes csatlakozását nem akadályozza valami, például a lejátszó eszköz védőtokja.
- Próbáljon ki egy másik audió forrást.
- Használja a mellékelt univerzális fejhallgató kábelt, ha az iPod, iPhone, vagy iPad mikrofon és vezérlés funkciói nem szükségesek.

### A vezérlés és mikrofon nem működik megfelelően

- Ellenőrizze a iPod, iPhone és iPad kompatibilitást.
- Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a fejhallgató vezetékét, hogy meggyőződjön a csatlakozás stabilitásáról.
- Ha lehetséges, próbáljon ki egy másik kompatibilis eszközt.

### Alacsony hangerő vagy gyenge hangminőség

- Győződjön meg arról, hogy a fejhallgató a megfelelő módon csatlakozik.
- Kapcsoljon ki minden hangszínszabályozó beállítást a forráskészüléken.
- Győződjön meg arról hogy a hangerő a forráskészüléken fel van erősítve.
- Próbáljon ki egy másik eszközt.
- Ellenőrizze a csatlakozást a bal oldali hangszórónál.

### Csak az egyik oldali hangszóró szól

- Húzza ki, majd csatlakoztassa újra a fejhallgató vezetékét, hogy meggyőződjön a csatlakozás stabilitásáról.
- Próbáljon ki egy másik eszközt.
- Ellenőrizze a csatlakozást a bal oldali hangszórónál.

## 7. Biztonsági figyelmeztetések

- A kisméretű alkatrészek fulladást okozhatnak. Nem használhatja 3 évesnél fiatalabb kisgyermek.
- Ez a termék mágneses anyagot tartalmaz.
- Ha kihúzza a fülhallgatót, azt soha ne a kábelnél fogva tegye. Minden esetben a dugót megfogva húzza ki a fülhallgatót.
- A fejhallgató magas hangerőn – különösen huzamosabb ideig – történő használata halláskárosodást okozhat. A legjobb, ha nem használja túl nagy hangerőn, különösen, ha hosszú ideig hallgat zenét.
- Ha járművet vezet vagy olyan tevékenységet folytat, ami teljes figyelmet követel, ügyeljen a headset / fülhallgató biztonságos használatára. Ellenőrizze, hogy a helyi jogszabályok engedélyezik a mobiltelefon és a headset / fülhallgató használatát. Néhány előírás csak limitált használatot engedélyez vezetés közben, például csak az egyik oldalt használhatja.
- Az Ön által már megszokott hangzás eltérhet vagy idegennek hathat ennek a fülhallgatónak a használatakor. Legyen arra tekintettel, hogy a fülhallgató hangja eltérő karakterű lesz és ezért meg kell szokni azt.
- Ne dobálja, ne üljön rá, vagy ne merítse vízbe a fülhallgatót.

## Műszaki adatok

Modell	P7
Leírás	Teljes méretű fejhallgató
Technikai jellemzők	Dinamikus meghajtó egység Nylon csillapítású membrán CCAW tekercs Kettős nyílású fülpárna Hangelnyelő vatta Cserélhető fülpárnák Leválasztható kábel Összecsukható (csuklós) dizájn
Meghajtó egységek	2x Ø40mm
Impedancia	22 ohm
Frekvencia tartomány	10Hz-től 20kHz-ig
Torzítás (THD)	<0.3% (1kHz/10mW)
Max. bemeneti teljesítmény	50mW
Érzékenység	111dB/V,1kHz-nél
Bemenet	3.5mm sztereó mini jack (a kábelen) 2.5mm mini jack (a fejhallgatón)
Magasság	192mm kinyitva, 130mm becsukva
Szélesség	190mm
Mélység	70mm
Kábel hosszúság	1.2m
Súly	290g
Kivitel	Valódi bőr és fém
Apple kompatibilitás	A távvezérlő és mikrofon az iPhone 3GS vagy újabb, iPad, iPod touch® (2. generációs vagy későbbi), iPod classic® (120GB, 60GB) és iPod nano® (4. generációs vagy későbbi) modellekkel, a távvezérlő az iPod shuffle® (3. generációs vagy újabb) modellel kompatibilis. Az audió lejátszás is minden iPad és iPod modellel kompatibilis.

### Védjegy információk

Az Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, és iPod touch az Apple Inc. védjegyei, regisztrálva az Egyesült Államokban és más országokban.



## Witamy w instrukcji obsługi słuchawek P7 firmy Bowers & Wilkins.

Dziękujemy za wybór produktu Bowers & Wilkins. John Bowers założył swoją firmę, ponieważ wierzył, że ciekawy wygląd, innowacyjna konstrukcja i zaawansowana technologia są kluczem do rozkoszowania się dźwiękiem. Ta właśnie wiara towarzyszy nam i inspiruje każdy produkt, który tworzymy.

Słuchawki P7 to produkt wysokiej jakości, który umożliwia odtwarzanie muzyki w najlepszej możliwej jakości w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja dostarcza wszelkich informacji potrzebnych do jak najlepszego wykorzystania możliwości słuchawek P7.



## 1. Zawartość opakowania słuchawek P7

1. Słuchawki P7
2. Kabel uniwersalny
3. Pokrowiec
4. Poradnik Quick Start Guide.

## 2. Używanie słuchawek P7

Prawidłowe korzystanie z słuchawek pomoże w pełni wykorzystać ich możliwości. Najpierw zidentyfikuj lewą i prawą słuchawkę. Odpowiednia legenda została umieszczona na każdej słuchawce.

Ilustruje to Rysunek 1.

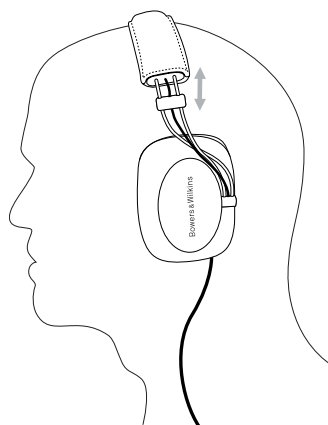
Rozłóż słuchawki i załóż dopasowując słuchawki tak, aby poduszka słuchawki znalazła się dokładnie przy uchu.

Ilustruje to Rysunek 2.

Zaleca się ponowne złożenie słuchawek i włożenie do pokrowca gdy ich nie używasz.



Rysunek 1  
Identyfikacja lewej/prawej słuchawki



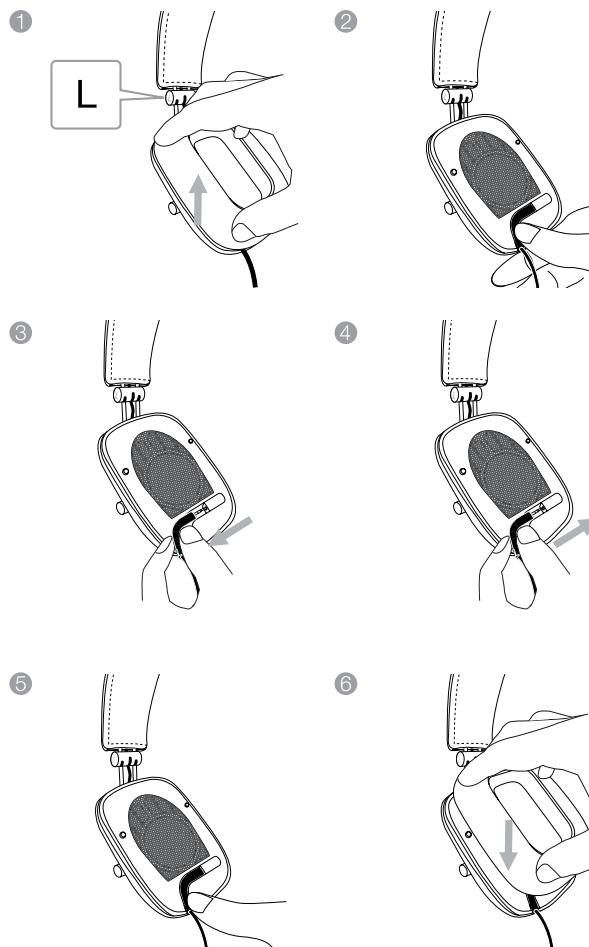
Rysunek 2  
Dopasowanie słuchawek

### 3. Podłączenie słuchawek P7

Twoje słuchawki P7 mogą zostać podłączone do każdego urządzenia audio za pomocą wyjścia słuchawkowego 3,5mm typu jack. Kabel dołączony do słuchawek P7 posiada kompatybilne z iPhone®, iPod® oraz iPad® mikrofon i sterowanie dźwiękiem. Jego użycie opisano w kolejnym paragrafie niniejszej instrukcji.

Jeśli używasz słuchawek P7 z jakimkolwiek innym niż produkty firmy Apple® urządzeniem kabel może od czasu do czasu szwankować. W takim przypadku zastąp ten kabel, drugim uniwersalnym przewodem. Odlączenie kabla Made for iPod i podłączenie przewodu uniwersalnego zostało opisane poniżej i przedstawione na Rysunku 3.

- Rozłóż słuchawki i zdejmij poduszkę z lewej słuchawki lekko ją odrywając od konstrukcji. Zdjęcie poduszki słuchawki pozwoli na dotarcie do gniazda połączeniowych słuchawek.
- Delikatnie pociągnij wtyczkę i wyjmij ją z gniazdka połączeniowego. Ciągnij za wtyczkę a nie za sam kabel. Wyciągnij kabel z rowka, którym jest poprowadzony.
- Chwyć teraz delikatnie wtyk i wyciągnij go z gniazda.
- Kiedy już odłączyłeś przewód z pilotem i mikrofonem, weź uniwersalny przewód i znajdź wtyk 2.5mm.
- Włóż lewą wtyczkę do gniazda słuchawki i wciśnij kabel w rowek prowadzący.
- Zamontuj ponownie poduszkę. Upewnij się, że siedzi ona „pewnie” na słuchawce



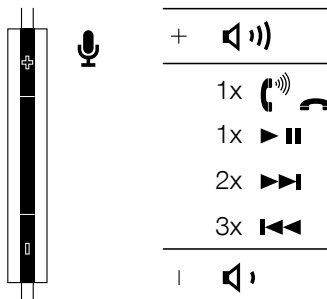
Rysunek 3  
Wymiana kabla

### 4. Używanie P7 z iPhone, iPad i iPod

Twoje słuchawki P7 posiadają mikrofon i sterowanie dźwiękiem zintegrowane z kablem Made for iPod. Dzięki temu możesz dzwonić lub odbierać połączenia nie zdejmując słuchawek. Sterowanie dźwiękiem pozwala również na włączanie odtwarzania, pauzę odtwarzania oraz przeskakiwanie do innych piosenek. Mikrofon i sterowanie dźwiękiem zostało przedstawione na Rysunku 4.

Panel sterujący został wyposażony w trzy przyciski, jeden w środku i dwa na każdym z końców i działa następująco:

- Kliknij przycisk “+” aby zwiększyć głośność telefonu lub muzyki.
- Kliknij przycisk “-” aby zmniejszyć głośność telefonu lub muzyki.
- Kliknij środkowy przycisk raz aby odebrać telefon.
- Kliknij środkowy przycisk raz aby zakończyć rozmowę telefoniczną.
- Kliknij środkowy przycisk raz aby odtworzyć lub zapauzować piosenkę.
- Kliknij środkowy przycisk dwa razy aby przejść do następnej piosenki.
- Kliknij środkowy przycisk trzy razy aby wrócić do poprzedniej piosenki.



Rysunek 4  
Mikrofon i sterowanie dźwiękiem

## 5. Czyszczenie słuchawek P7

Aby wyczyścić słuchawki P7, namocz miękką ścierkę ciepłą wodą i lekko wytrzyj skórę. Nie pocieraj zbyt mocno. Nie używaj detergentów ani środków polerujących skórę, może to spowodować zniszczenie produktu.

## 6. Rozwiązywanie problemów

### Brak dźwięku lub dźwięk przerywany

- Upewnij się czy kabel jest odpowiednio podłączony czyli do gniazda słuchawkowego (a nie gniazda "line out").
- Upewnij się, że połączenie słuchawek do urządzenia nie jest zakłócone przez jakiegokolwiek zabezpieczenia mogące znajdować się w urządzeniu.
- Sprawdź czy podobne objawy występują na innym urządzeniu audio.
- Użyj dołączonego do słuchawek kabla uniwersalnego jeśli nie potrzebujesz mikrofonu i sterowania dźwiękiem dla iPod, iPhone i iPad.

### Zintegrowane sterowanie dźwiękiem i mikrofon nie działają poprawnie

- Sprawdź czy Twój iPod, iPhone lub iPad jest kompatybilny.
- Rozłącz i ponownie podłącz słuchawki aby upewnić się czy podłączenie jest prawidłowe.
- Przetestuj na innym kompatybilnym urządzeniu jeśli to możliwe.

### Mała głośność lub słaba jakość dźwięku

- Upewnij się czy słuchawki są właściwie podłączone.
- Wyłącz wszystkie funkcje poprawiania dźwięku w urządzeniu źródłowym.
- Upewnij się czy poziom głośności w urządzeniu źródłowym nie jest zmniejszony do zera.
- Sprawdź na innym urządzeniu źródłowym.
- Sprawdź podłączenie kabla w lewej słuchawce.

### Dźwięk dochodzi tylko z jednej słuchawki

- Rozłącz i ponownie podłącz słuchawki aby upewnić się czy podłączenie jest prawidłowe.
- Sprawdź na innym urządzeniu źródłowym.
- Sprawdź podłączenie kabla w lewej słuchawce.

## 7. Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Słuchawki zawierają małe elementy, które mogą być przyczyną uduszenia po połknięciu. Słuchawki nie są przeznaczone dla dzieci poniżej 3. roku życia.
- Produkt zawiera materiały magnesyjące.
- Podczas odłączania słuchawek nie ciągnij za kabel. Zawsze chwytaj i ciągnij tylko wtyczkę.
- Długotrwałe słuchanie muzyki przy wysokim poziomie głośności może uszkodzić słuch. Podczas używania słuchawek powinno się unikać wysokich poziomów głośności, zwłaszcza przez dłuższy czas.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas jednoczesnego używania słuchawek i prowadzenia pojazdu lub jakiegokolwiek innej czynności, która wymaga pełnej koncentracji. Sprawdź i stosuj się do przepisów prawnych określających użycie telefonów komórkowych i słuchawek.
- Dźwięki, których używasz jako przypomnień lub alarmów na swoim telefonie mogą mieć inne brzmienie gdy słyszane na słuchawkach. Bądź świadom jak te dźwięki brzmią na słuchawkach żeby były łatwe do rozpoznania.
- Nie upuszczaj słuchawek, nie siadaj na nie oraz chroń je przed zamoczeniem.

## Dane techniczne

Model	P7
Opis	Słuchawki nauszne
Dane techniczne	Dynamiczny głośnik Membrana przytłumiona nylonem Cewka Podwójny otwór poduszkowy Podkład absorbujący Wymienne poduszki Wymienny przewód Składany projekt
Głośniki	2x Ø40mm
Impedancja	22 omy
Pasma przenoszenia	10Hz do 20kHz
Całkowite zniekształcenie Harmoniczne	<0.3% (1KHz/10mW)
Maksymalna moc wejściowa	50mW
Czułość	111dB/V na 1kHz
Wejścia	3.5mm stereo mini jack (na przewodzie) 2.5mm mini jack (na słuchawkach)
Wysokość	192mm rozłożone, 130mm złożone
Szerokość	190mm
Głębokość	70mm
Długość przewodu	1.2m
Waga	290g
Wykończenie	Skóra i metal
Kompatybilność Apple	Pilot i mikrofon są kompatybilne tylko z iPhone 3GS lub nowszym, iPad, iPod touch® (drugiej generacji lub nowszy), iPod classic® (120GB, 60GB), i iPod nano® (czwartej generacji lub nowszy). Pilot jest kompatybilny z iPod shuffle® (trzeciej generacji lub nowszy). System audio jest kompatybilny ze wszystkimi modelami iPad i iPod.

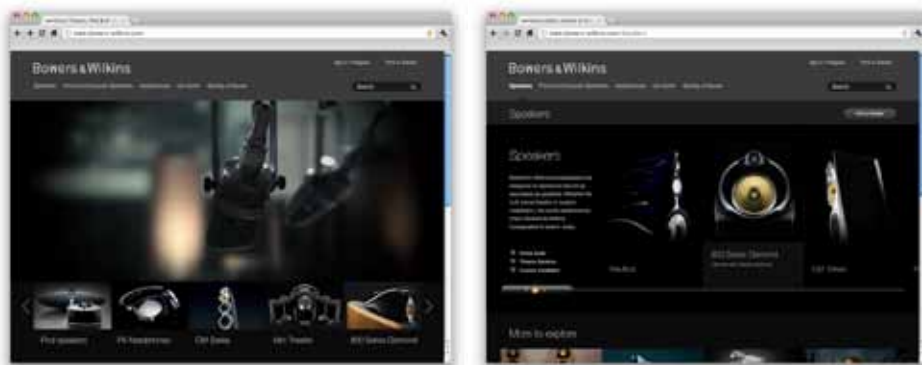
### Powiadomienie o znakach handlowych

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, oraz iPod touch są znakami handlowymi Apple Inc., zarejestrowany w USA i innych krajach.

## Välkommen till Bowers & Wilkins och P7

Tack för att du valt Bowers & Wilkins. När John Bowers grundade vårt företag ansåg han att fantasifull design, uppfinningsrik ingenjörskonst och avancerad teknik är vad som behövs för att göra ljudåtergivning underhållande. Vi delar fortfarande hans åsikter och de inspirerar varje produkt vi utformar.

P7 är en over-ear-hörlur med höga prestanda som gör det möjligt att lyssna på högsta möjliga ljudkvalitet överallt. Denna manual innehåller allt du behöver veta för att få ut så mycket som möjligt av dina P7-hörlurar.



[www.bowers-wilkins.com](http://www.bowers-wilkins.com)

## 1. Innehållet i P7-kartongen

1. P7-hörlurar
2. Universalkabel
3. Etui
4. Informationsblad

## 2. Använda dina P7-hörlurar

Genom att anpassa dina hörlurar på rätt sätt kan du vara säker på att ljudet blir så bra som möjligt. Börja med att ta reda på vilken hörlur som är avsedd för höger respektive vänster öra. Det finns en märkning på gångjärnet nedanför huvudbygeln: L för Left (vänster) och R för Right (höger).

Detta visas i bild 1.

Fäll upp hörlurarna och dra dem över huvudet och ställ in huvudbygeln så att öronkuddarna vilar bekvämt på öronen.

Detta visas i bild 2.

Vi rekommenderar att du viker ihop lurarna och förvarar dem i etuiet när du inte använder dem.



Bild 1  
Identifiering av höger/vänster

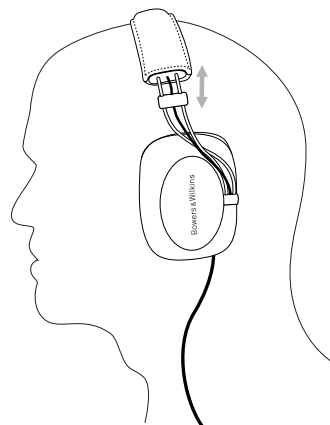


Bild 2  
Ställ in hörlurarna

### 3. Ansluta hörlurarna

Dina P7-hörlurar kan kopplas till alla ljudenheter som har en 3,5-millimeters minijack-kontakt. Kabeln till P7 är försedd med en mikrofon och en fjärrkontroll som är kompatibel med iPhone®, iPod® och iPad®. Hur den fungerar beskrivs i nästa avsnitt.

Om du använder dina P7-hörlurar med något annat än en Apple®-enhet kan fjärrkontrollen och mikrofonen fungera på annorlunda sätt. Om du vill kan du byta ut kabeln mot universalkabeln som ingår. I bild 3 beskrivs hur du tar bort kabeln med mikrofonen och fjärrkontrollen och ersätter den med universalkabeln.

- Fäll upp hörlurarna och ta bort vänster öronkudde genom att dra av den försiktigt från öronkåpan. Då syns kabelns kontakt och fäste.
- Håll i kabeln alldeles nedanför öronkåpan och lyft försiktigt. Kontakten och kabeln vrids uppåt.
- Ta tag i kabelns kontakt och dra ut den försiktigt.
- Byt ut kabeln med mikrofon och fjärrkontroll mot universalkabeln som ingår.
- Stoppa i universalkabelns 2,5-mm-kontakt i den vänstra öronkåpan och tryck sedan fast kabeln i skåran.
- Se till att kabeln sitter fast ordentligt i kontakten. Sätt sedan tillbaka vänster öronkudde.

### 4. Använda P7 med iPhone, iPad och iPod

Dina P7-hörlurar har både mikrofon och ljudkontroller på kabeln, vilket gör att du kan svara i telefon när du har hörlurarna på dig. Med hjälp av kontrollerna kan du också spela, pausa och byta låtar. Mikrofonen och kontrollerna visas i bild 4.

Fjärrkontrollen har tre klickknappar, en i mitten och en på varje sida. De fungerar på följande sätt:

- Tryck på knappen märkt "+" för att höja volymen på musiken eller telefonsamtalet.
- Tryck på knappen märkt "-" för att sänka volymen på musiken eller telefonsamtalet.
- Tryck på mittenknappen en gång för att svara på ett samtal.
- Tryck på mittenknappen en gång för att avsluta ett samtal.
- Tryck på mittenknappen en gång för att starta eller pausa en låt.
- Tryck på mittenknappen två gånger för att hoppa till nästa låt.
- Tryck på mittenknappen tre gånger för att hoppa till föregående låt.

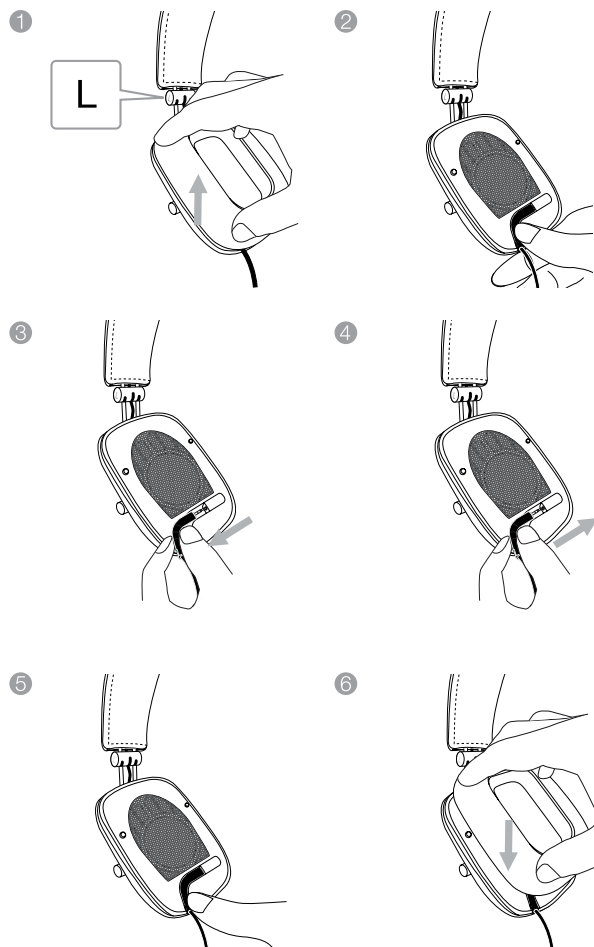


Bild 3  
Så byter du ut kabeln

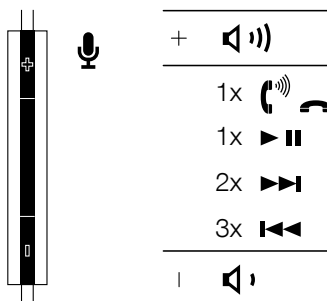


Bild 4  
Mikrofon och ljudkontroll



## 5. Rengöra P7

Tvätta P7-hörlurarna genom att fukta en mjuk trasa i varmt vatten och dabba lädret tills det blir rent. Skrubba inte på lädret. Använd aldrig rengöringsmedel eller läderpolish, det kan skada hörlurarna.

## 6. Felsökning

### Inget eller dålig ljud

- Kontrollera att kontakten sitter fast ordentligt i hörlursuttaget (inte en linjeutgång).
- Kontrollera att hörlurskontakten inte blockeras av att spelaren har ett skyddshölje.
- Prova med en annan signalkälla.
- Använd universalkabeln som ingår om iPod-, iPhone- och iPad-funktionerna inte behövs.

### Fjärrkontrollen fungerar inte som den ska

- Kontrollera listan över kompatibla iPod-, iPhone- och iPad-modeller.
- Koppla ur och in hörlurarna för att vara säkra på att anslutningen är korrekt.
- Prova med en annan kompatibel enhet om du har en sådan.

### Låg volym eller dåligt ljud

- Kontrollera att hörlurarna är ordentligt inkopplade.
- Stäng av alla ljudförbättringskretsar på ljudkällan.
- Kontrollera att ljudkällans volym är rätt inställd.
- Prova med en annan signalkälla.
- Kontrollera att kabeln sitter fast ordentligt inuti den vänstra hörluren.

### Det kommer bara ljud från en hörlur

- Koppla ur och in hörlurarna för att vara säkra på att anslutningen är korrekt.
- Prova med en annan signalkälla.
- Kontrollera att kabeln sitter fast ordentligt inuti den vänstra hörluren.

## 7. Säkerhetsföreskrifter

- Innehåller smådelar som kan utgöra kvävningrisk. Inte lämpligt för barn under 3 år.
- Denna produkt kan innehålla magnetiskt material.
- Dra aldrig i kabeln när du ska ta ur hörlurarna. Ta alltid tag i kontakten.
- Långvarig musiklyssning på hög volym kan vara skadligt för hörseln. Det är bäst att undvika hög volym i hörlurar, särskilt under längre stunder.
- Var försiktig när du använder hörlurarna om du framför ett fordon eller ägnar dig åt aktiviteter som kräver hela din uppmärksamhet. Kontrollera om det finns lagar eller bestämmelser som reglerar användning av mobiltelefoner och hörlurar. I viss lagstiftning finns det vissa begränsningar för fordonstrafik, till exempel att bara använda den ena öronkåpan när du kör.
- Varningssignaler och påminnelser kan låta annorlunda om du använder hörlurar. Tänk på att sådana ljud kan förändras så att du känner igen dem när det behövs.
- Var försiktig så att du inte tappar eller sätter dig på hörlurarna. Se till att de inte blir våta.

## Tekniska specifikationer

Modell	P7
Beskrivning	Over-ear-hörlur
Tekniska funktioner	Dynamiska element Nylondämpat membran CCAW-talspole Kudde med dubbla kammare Absorberade kudde Utbytbara kuddar Avtagbar kabel Hopfällbar konstruktion
Element	2 x 40 mm
Impedans	22 ohm
Frekvensomfång	10–20 000 Hz
Distorsion	<0,3 % (1 kHz/10 mW)
Maxbelastning	50 mW
Känslighet	111 dB/V vid 1 kHz
Ingångar	3,5-mm stereo-minijack (på kabel) 2,5-mm stereo-minijack (på hörlur)
Höjd	192 mm utfälld, 130 mm hopfälld
Bredd	190 mm
Djup	70 mm
Kabellängd	1,2 m
Vikt	290 g
Utförande	Äkta läder och metall
Apple-kompatibilitet	Fjärrkontrollen och mikrofonen stöds endast av iPhone 3GS eller senare, iPad, iPod touch® (generation 2 eller senare), iPod classic® (120 GB, 160 GB) och iPod nano® (generation 4 eller senare). Fjärrkontrollen stöds av iPod Shuffle® (generation 3 eller senare). Ljud stöds av alla iPad- och iPod-modeller.

### Varumärken

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle och iPod touch är varumärken som tillhör Apple Inc. och som är registrerade i USA och andra länder.

## Velkommen til Bowers & Wilkins

Takk for at du valgte Bowers & Wilkins og P7.

Da John Bowers etablerte Bowers & Wilkins i 1966 gjorde han det med overbevisning om at god design, innovativ ingeniørkunst og avansert teknologi er nøkkelen til å oppleve god lyd i hjemmet. Denne overbevisning videreføres den dag i dag, og er inspirasjon for alle produkter vi lager.

P7 er en høykvalitets rundt-øret hodetelefon som gjør at best mulig lyd kvalitet kan oppnås når man er på farten. Denne manualen vil fortelle deg alt du trenger å vite for å få maksimalt ut av dine nye hodetelefoner.



## 1. Innhold i esken

1. P7 hodetelefoner
2. Universalkabel
3. Oppbevaringsveske
4. Informasjonsskriv

## 2. Hvordan bruke P7

Ved å bruke P7 på riktig måte sikrer du at du får mest mulig ut av dem. Finn først ut hva som er høyre og venstre øreklokke. Hengslene på hver side av hodebåndet er merket med henholdsvis "R" (høyre) og "L" (venstre).

Se Diagram 1

Fold ut hodetelefonene, sett dem på hodet og juster hodebåndet slik at begge øreklokkene sitter komfortabelt rundt ørene.

Se Diagram 2

Vi anbefaler at du bretter sammen og legger hodetelefonene i oppbevaringsvesken når de ikke er i bruk.



Diagram 1  
Identifisere høyre og venstre øreklokke

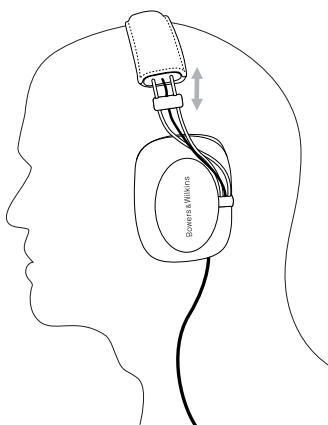


Diagram 2  
Justere lengde på hodebånd

### 3. Hvordan koble til P7

P7 kan kobles til alle lydskilder som har 3.5 mm mini-jack hodetelefonkontakt. P7 kabelen har integrert mikrofon og fjernkontroll som er kompatibel med iPhone®, iPad® og iPod®. Hvordan disse brukes beskrives senere i denne manualen.

Hvis du ønsker å bruke P7 med annet enn Apple® produkter vil funksjonaliteten i mikrofon og fjernkontroll kunne variere. Hvis du opplever at lyd forsvinner eller at lyd kvaliteten er forringet når P7 brukes med enheter som ikke er designet av Apple®, anbefaler vi at du bytter ut mikrofon-/ fjernkontrollkabelen med universalkabelen som er inkludert i esken. Diagram 3 viser hvordan du bytter kabel.

- Fold ut hodetelefonen og ta forsiktig av venstre ørepute. Den er festet med magneter og tas av ved å løfte den rett ut fra øreklokken. Ikke skyv den oppover/nedover eller sideveis. Med øreputen fjernet vil du kunne se hvor kabelen er festet.
- Ta tak i den delen av kabelen som henger løst ut fra øreklokken og løft den oppover. Kabel og kabelplugg vil da heve seg fra øreklokken.
- Ta forsiktig tak rundt kabelpluggen som går inn i øreklokken og dra den ut av kontakten.
- Finn frem universalkabelen som følger med og identifiser den enden av kabelen som har den minste pluggen (2.5 mm mini-jack).
- Fest kabelpluggen i kontakten på øreklokken og trykk pluggen inn slik at den naturlig legger seg i sporet som er felt inn i øreklokken.
- Sett på plass øreputen igjen.

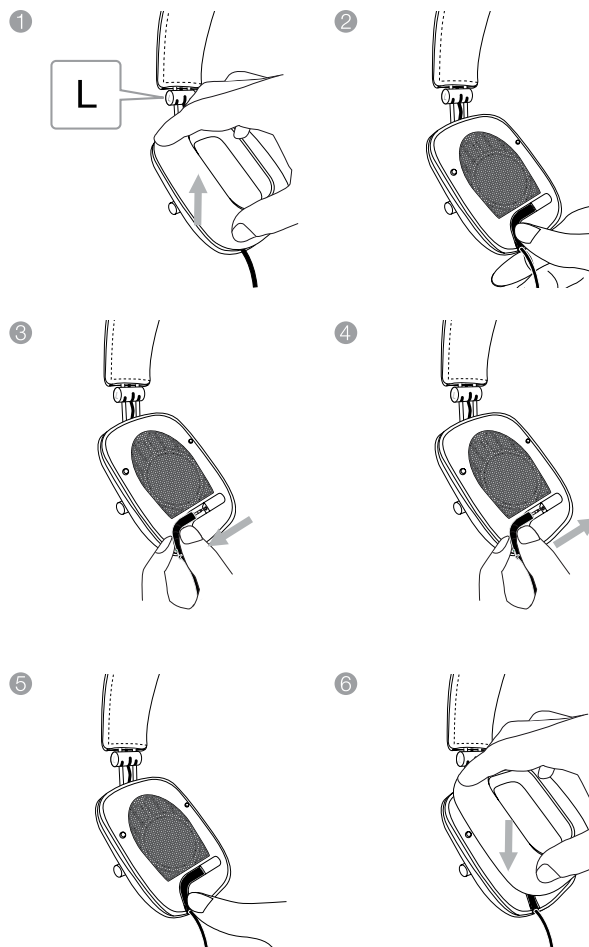


Diagram 3  
Bytte kabel

### 4. Hvordan bruke P7 med iPhone, iPad og iPod

P7 har mikrofon og fjernkontroll integrert på kabelen. Mikrofonen kan brukes som hands-free når P7 er koblet til en iPhone. Fjernkontrollen brukes til å starte og avslutte samtaler, til å bytte sanger (forrige/neste), starte avspilling eller pause avspilling. Se Diagram 4.

Fjernkontrollen på kabelen har tre knapper – en i hver ende og en på midten – som brukes på følgende måte:

- Klikk på "+" knappen for å øke volum
- Klikk på "-" knappen for å senke volum
- Klikk en gang på knappen i midten for å svare på et anrop
- Klikk en gang på knappen i midten for å avslutte et anrop
- Klikk en gang på knappen i midten for å starte eller pause musikkavspilling
- Klikk to ganger på knappen i midten for å hoppe til neste sang
- Klikk tre ganger på knappen i midten for å hoppe til forrige sang

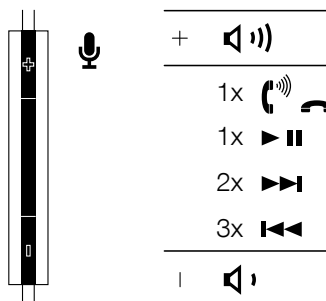


Diagram 4  
Mikrofonens og fjernkontrollens funksjonalitet

## 5. Rengjøring av P7

P7 skal rengjøres med en myk klut som er fuktet med varmt vann. Kluten må brukes varsomt da skrubbing kan skade skinnet på hodetelefonen. Ikke benytt rengjøringsmiddel eller skinnpoleringsmiddel da dette kan skade skinnet.

## 6. Feilsøking

### Ingen eller kun periodisk lyd:

- Sikre at hodetelefonpluggen er skikkelig tilkoblet hodetelefonutgangen på lyd-kilden (skal ikke brukes med "line-out" utgang).
- Sikre at pluggen sitter skikkelig i kontakten på avspilleren og at god kontakt ikke blir hindret av beskyttelsesetui eller lignende.
- Om mulig, forsøk å koble hodetelefonene til en annen lyd-kilde.
- Benytt universalkabelen som følger med hvis du ikke har bruk for de ekstra funksjonene som den iPad, iPod og iPhone compatible mikrofonen/ fjernkontrollen gir.

### Integrert mikrofon og fjernkontroll virker ikke:

- Sjekk kompatibilitetsoversikten i denne manualen.
- Trekk ut og sett inn igjen hodetelefonpluggen for å sikre skikkelig kontakt.
- Om mulig, forsøk å koble hodetelefonene til en annen kompatibel lyd-kilde.

### Lav lyd eller dårlig lyd-kvalitet:

- Trekk ut og sett inn igjen hodetelefonpluggen for å sikre skikkelig kontakt.
- Deaktiver alle eventuelle lydjusteringer i lyd-kilden.
- Kontroller at volumet på lyd-kilden er skrudd opp.
- Sjekk kabeltilkoblingen i den venstre øreklokken på P7.
- Om mulig, forsøk å koble hodetelefonene til en annen lyd-kilde.

### Kun lyd fra en av øreklokkene:

- Trekk ut og sett inn igjen hodetelefonpluggen for å sikre skikkelig kontakt.
- Sjekk kabeltilkoblingen i den venstre øreklokken på P7.
- Om mulig, forsøk å koble hodetelefonene til en annen lyd-kilde.

## 7. Advarsler

- Dette produktet inneholder små deler som kan forårsake kvelning og skal derfor ikke brukes av barn under 3 år.
- Dette produktet inneholder magnetisk materiale.
- Dra aldri i ledningen når kabelen skal tas ut av lyd-kilder. Hold alltid rundt pluggen.
- Høyt volum kan føre til hørselsskader. Det beste er å unngå høye volumer – spesielt over lengre perioder.
- Vær forsiktig hvis hodetelefonene brukes når man fører kjøretøy eller er i andre situasjoner som krever full oppmerksomhet. Følg lokale lover og restriksjoner ved bruk av hodetelefoner og telefoner.
- Lyder som man er avhengig av – som varsler og advarsler – kan bli overdøvet eller endre lyd-karakter når hodetelefoner brukes. Vær bevisst på dette, og sikre at disse er hørbare og kan gjenkjennes.
- Ikke sitt på eller mist hodetelefonene i bakken. Ikke utsett dem for vann/fuktighet.

## Tekniske spesifikasjoner

Model	P7
Beskrivelse	Rundt-øret hodetelefoner
Tekniske egenskaper	Dynamisk element Nylondempet membran CCAW spole Dobbeltkammer dempepute Absorberende materiale Utbyttbare øreputer Utbyttbar kabel Kan foldes sammen
Elementer	2x Ø40mm
Impedans	22 ohms
Frekvensgang	10Hz – 20kHz
Forvrengning (THD)	<0.3% (1kHz/10mW)
Max inngangseffekt	50mW
Følsomhet	111dB/V ved 1kHz
Innganger	3.5mm stereo mini-jack (på kabel) 2.5mm stereo mini-jack (på hodetelefon)
Høyde	192mm foldet ut, 130mm brettet sammen
Bredde	190mm
Dybde	70mm
Lengde på kabel	1.2m
Vekt	290g
Finish	Ekte skinn og metall
Apple kompatibilitet	Fjernkontrollen og mikrofonen på kabel støttes kun av iPhone 3GS og senere versjoner, iPad, iPod touch® (2. generasjon og senere), iPod classic® (120GB, 60GB), og iPod nano® (4. generasjon og senere). Fjernkontrollen støttes av iPod shuffle® (3. generasjon og senere). Lyd støttes av alle iPad og iPod modeller.

### Trademark

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch er varemerker som eies av Apple Inc., registrert i USA og andre land.

## 欢迎使用Bowers & Wilkins及P7耳机

感谢您选择Bowers & Wilkins。我们公司的创办人John Bowers先生相信具有想象力的设计、创新的工程学设计和先进的技术是开启家庭音响娱乐大门的重要元素。我们依然坚持着他的信念，并赋予我们所有产品设计灵感。

P7是一款高性能的耳罩式耳机，其能在任何情况下给您提供最佳的音响效果。本手册将为您介绍一切所需知道的事项，让P7耳机尽情发挥。





## 1. P7包装盒内物品

1. P7耳机
2. 通用接线
3. 便携袋
4. 文件包

## 2. 使用P7耳机

正确使用您的耳机能确保其性能得已充分发挥。首先，辨别耳机的左右。标识符已刻在耳机头带下的金属铰链位置。

见图1。

现在，打开耳机，戴到头上，调整头带，以使耳机听筒舒适地放在耳朵上。

见图2。

建议您当无需使用时，请把耳机放回袋内。



图1  
辨别耳机的左与右

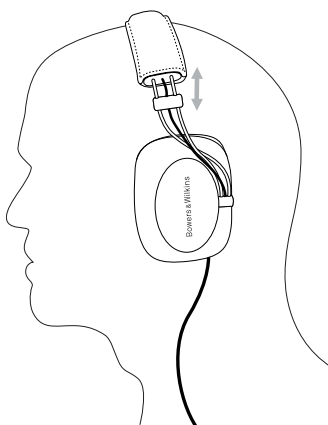


图2  
调节听筒

### 3. 连接耳机

您的P7耳机能够连接至任何带有3.5毫米插头耳机输出的音频设备。P7耳机配备的控制和麦克风接线具有iPhone®、iPod®和iPad®兼容的麦克风和音频控制。它的使用将会在本说明书下面的章节进行说明。

如果您在Apple®以外的设备上使用P7耳机，那么遥控和麦克风接线的功能可能会有所不同。在这种情况下，所提供的通用接线能够取代。断开遥控和麦克风接线，插入通用接线，详见下文及图3。

- 打开耳机，并轻轻从听筒机身取下左边的耳垫，然后露出接线的插头和插孔。
- 轻轻握住位于听筒下方的接线并向上提起。连接插头和插孔将会提起。
- 现在请轻轻握住连接插头，把它从插孔上拔下来。
- 当遥控和麦克风接线已断开，拿起通用接线，辨别2.5毫米连接插头。
- 把2.5毫米(呈角度的)连接插头插入左边听筒的插孔内，并把连接插头模按入它的线槽。
- 重新放入左边的耳垫。确定耳垫的定位销和插孔准确吻合。

### 4. 于iPhone、iPad及iPod上使用P7耳机

您的P7耳机配备了一条结合麦克风及音频控制器的遥控及麦克风接线，让您在带上耳机时能够接听及打电话。您同时可以通过控制器播放、暂停或跳过歌曲。迷你麦克风和控制器详见图4。

控制器有3个按键，中间及两端各一个，操作如下：

- 按末端标有“+”的按键增加电话或歌曲的音量。
- 按末端标有“-”的按键降低电话或歌曲的音量。
- 按中间的按键一次来接电话。
- 按中间的按键一次来结束通话。
- 按中间的按键一次来播放或暂停歌曲。
- 按中间的按键两次来跳到下一首歌曲。
- 按中间的按键三次回到上一首歌曲。

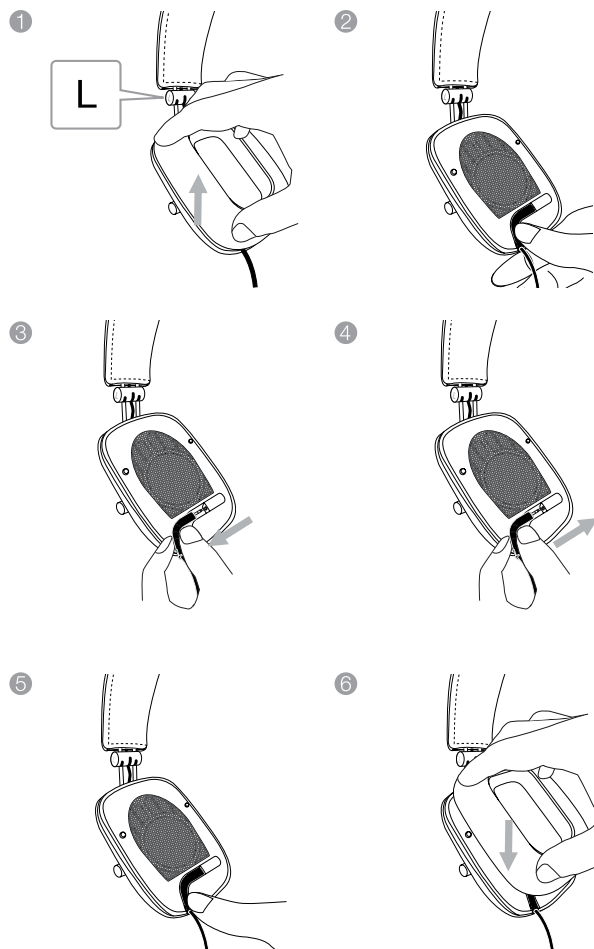


图3  
更换接线

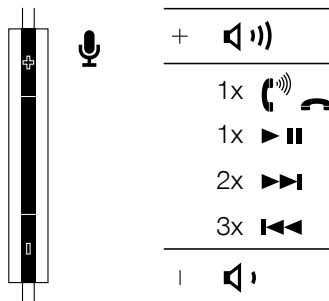


图4  
迷你麦克风和音频控制

## 5. 清洁P7耳机

P7耳机能够使用浸有温水的软布来涂抹皮革，直至干净。请勿使用清洁剂或皮革磨光剂，避免破坏产品。

## 6. 疑难排解

### 没有声音或声音不连贯

- 确保该耳机插头已稳固连接到音频装置的耳机插孔中(而不是“线路输出”插孔)。
- 确保该耳机插头的连接没有被任何装置上的保护盖阻挡。
- 尝试接入另外一个音频装置。
- 如果无需使用iPod、iPhone或iPad的麦克风和控制器功能，请使用通用接线。

### 遥控及麦克风功能未能正确运作

- 查看iPod、iPhone和iPad的兼容性。
- 断开并重新插入耳机，确定耳机已正确连接。
- 许可的话，请在另外一个兼容产品上进行测试。

### 音量不足或音质欠佳

- 确保耳机已正确连接。
- 关闭装置上的任何音频增强功能。
- 确定装置的音量已打开。
- 尝试连接至另外一个音频装置。
- 查看左边听筒接线的连接情况。

### 只有一侧听筒有声音

- 断开并重新连接耳机，确定连接正确。
- 尝试连接至另外一个音频装置。
- 查看左边听筒接线的连接情况。

## 7. 安全提示

- 本产品包含可导致窒息危险的小部件。不适合3岁以下儿童接触。
- 本产品含有磁性物料。
- 当移除耳机时，请勿拉动耳机线。请握紧并拉动连接器。
- 长期聆听喧闹的音乐可能会导致听力受损。使用耳机时，尤其是持续使用，避免过高音量为佳。
- 当驾驶或进行任何需要全神贯注投入的活动时，若使用耳机或头戴式耳机，务必格外注意。请查看并遵循有关移动电话和耳机或头戴式耳机使用的当地法律。某些司法管辖区规定了具体限制，例如在驾驶时，使用此类产品的单边听筒配置。
- 用来作为提示或警告的声音，经过耳机可能会有所变化。如有需要的话，注意这些声音的变化，以方便辨别。
- 请勿掉下、挤压或弄湿耳机。

## 技术规格

型号	P7
说明	耳罩式耳机
技术特色	动态型驱动单元 尼龙阻尼振膜 CCA W线圈 双腔垫 吸音物料 可更换式耳垫 可拆卸式接线 可折叠(平放)设计
驱动单元	2x $\phi$ 40mm
阻抗	22 $\Omega$
频率范围	10Hz 至 20kHz
失真 (THD)	<0.3% (1KHz/10mW)
最大输入功率	50mW
灵敏度	111dB/V (于1kHz)
输入	3.5mm立体声迷你插座 (于接线端) 2.5mm迷你插座 (于耳机端)
高度	192mm (向外折迭时), 130mm (向内折迭时)
宽度	190mm
深度	70mm
接线长度	1.2m
重量	290g
外饰	真皮及金属
Apple 兼容性	iPhone 3GS或更新版本、iPad、iPod touch® (第二代或更新版本)、iPod classic® (120GB, 160GB) 及iPod nano® (第四代或更新版本) 支援遥控和麦克风。iPod shuffle® (第三代或更新版本) 支援遥控。所有iPad及iPod型号均支援音频。

### 商标认可

Apple、iPad、iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle和iPod touch是Apple Inc.在美国及其他国家注册的商标。

## 歡迎使用Bowers & Wilkins及P7耳機

感謝您選擇Bowers & Wilkins。我們公司的創辦人John Bowers先生相信具有想像力的設計、創新的工程學設計和先進的技術是開啟家庭音響娛樂大門的重要元素。我們依然堅持著他的信念，並賦予我們所有產品設計靈感。

P7是一款高性能的耳罩式耳機，其能在任何情況下給您提供最佳的音響效果。本手冊將為您介紹一切所需知道的事項，讓P7耳機盡情發揮。



## 1. P7包裝盒內物品

1. P7耳機
2. 通用接線
3. 便攜袋
4. 文件包

## 2. 使用P7耳機

正確使用您的耳機能確保其性能得已充分發揮。首先，辨別耳機的左右。識別字已刻在耳機頭帶下的金屬鉸鏈位置。

見圖1。

現在，打開耳機，戴到頭上，調整頭帶，以使耳機聽筒舒適地放在耳朵上。

見圖2。

建議您當無需使用時，請把耳機放回袋內。



圖1  
辨別耳機的左與右

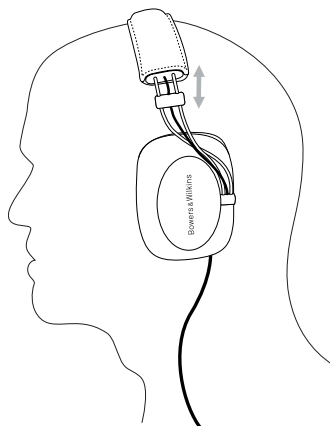


圖2  
調節聽筒

### 3. 連接耳機

您的P7耳機能夠連接至任何帶有3.5毫米插頭耳機輸出的音頻設備。P7耳機配備的控制和麥克風接線具有iPhone®、iPod®和iPad®相容的麥克風和音頻控制。它的使用將會在本說明書下面的章節進行說明。

如果您在Apple®以外的設備上使用P7耳機，那麼遙控和麥克風接線的功能可能會有所不同。在這種情況下，所提供的通用接線能夠取代。斷開遙控和麥克風接線，插入通用接線，詳見下文及圖3。

- 打開耳機，並輕輕從聽筒機身取下左邊的耳墊，然後露出接線的插頭和插孔。
- 輕輕握住位於聽筒下方的接線並向上提起。連接插頭和插孔將會提起。
- 現在請輕輕握住連接插頭，把它從插孔上拔下來。
- 當遙控和麥克風接線已斷開，拿起通用接線，辨別2.5毫米連接插頭。
- 把2.5毫米(呈角度的)連接插頭插入左邊聽筒的插孔內，並把連接插頭模按入它的線槽。
- 重新放入左邊的耳墊。確定耳墊的定位銷和插孔準確吻合。

### 4. 於iPhone、iPad及iPod上使用P7耳機

您的P7耳機配備了一條結合麥克風及音頻控制器的遙控及麥克風接線，讓您在帶上耳機時能夠接聽及打電話。您同時可以通過控制器播放、暫停或跳過歌曲。迷你麥克風和控制器詳見圖4。

控制器有3個按鍵，中間及兩端各一個，操作如下：

- 按末端標有“+”的按鍵增加電話或歌曲的音量。
- 按末端標有“-”的按鍵降低電話或歌曲的音量。
- 按中間的按鍵一次來接電話。
- 按中間的按鍵一次來結束通話。
- 按中間的按鍵一次來播放或暫停歌曲。
- 按中間的按鍵兩次來跳到下一首歌曲。
- 按中間的按鍵三次回到上一首歌曲。

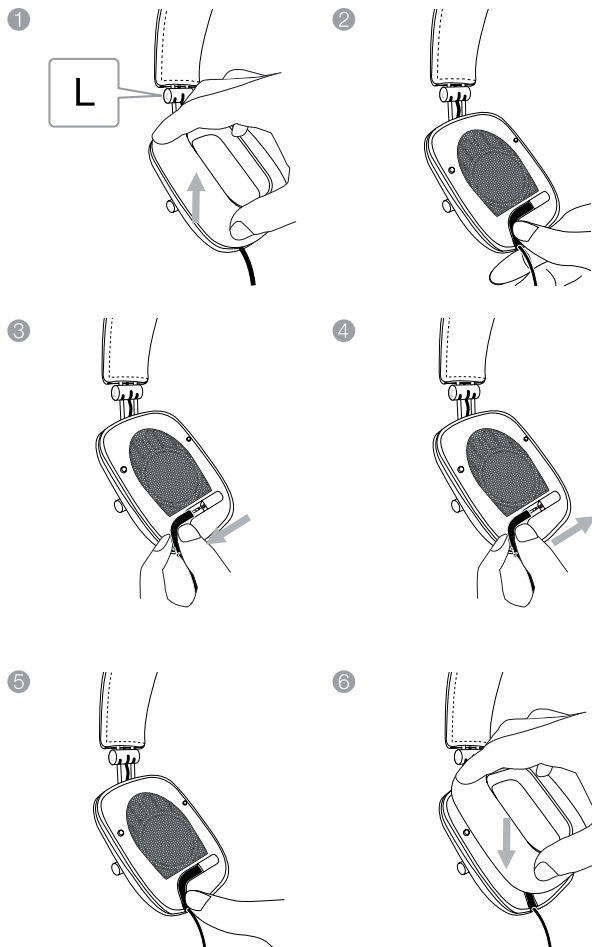


圖3  
更換接線

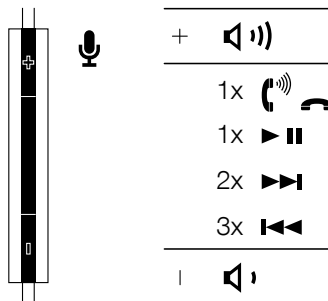


圖4  
迷你麥克風和音頻控制

## 5. 清潔P7耳機

P7耳機能夠使用浸有溫水的軟布來塗抹皮革，直至乾淨。請勿使用清潔劑或皮革磨光劑，避免破壞產品。

## 6. 疑難排解

### 沒有聲音或聲音不連貫

- 確保該耳機插頭已穩固連接到音頻裝置的耳機插孔中(而不是“線路輸出”插孔)。
- 確保該耳機插頭的連接沒有被任何裝置上的保護蓋阻擋。
- 嘗試接入另外一個音頻裝置。
- 如果無需使用iPod、iPhone或iPad的麥克風和控制器功能，請使用通用接線。

### 遙控及麥克風功能未能正確運作

- 查看iPod、iPhone和iPad的相容性。
- 斷開並重新插入耳機，確定耳機已正確連接。
- 許可的話，請在另外一個相容產品上進行測試。

### 音量不足或音質欠佳

- 確保耳機已正確連接。
- 關閉裝置上的任何音頻增強功能。
- 確定裝置的音量已打開。
- 嘗試連接至另外一個音頻裝置。
- 查看左邊聽筒接線的連接情況。

### 只有一側聽筒有聲音

- 斷開並重新連接耳機，確定連接正確。
- 嘗試連接至另外一個音頻裝置。
- 查看左邊聽筒接線的連接情況。

## 7. 安全提示

- 本產品包含可導致窒息危險的小部件。不適合3歲以下兒童接觸。
- 本產品含有磁性物料。
- 當移除耳機時，請勿拉動耳機線。請握緊並拉動連接器。
- 長期聆聽喧鬧的音樂可能會導致聽力受損。使用耳機時，尤其是持續使用，避免過高音量為佳。
- 當駕駛或進行任何需要全神貫注投入的活動時，若使用耳機或頭戴式耳機，務必格外注意。請查看並遵循有關行動電話和耳機或頭戴式耳機使用的當地法律。某些司法管轄區規定了具體限制，例如在駕駛時，使用此類產品的單邊聽筒配置。
- 用來作為提示或警告的聲音，經過耳機可能會有所變化。如有需要的話，注意這些聲音的變化，以方便辨別。
- 請勿掉下、擠壓或弄濕耳機。



## 技術規格

型號	P7
說明	耳罩式耳機
技術特色	動態型驅動單元 尼龍阻尼振膜 CCA W 線圈 雙腔墊 吸音物料 可更換式耳墊 可拆卸式接線 可折疊(平放)設計
驅動單元	2x $\phi$ 40mm
阻抗	22 $\Omega$
頻率範圍	10Hz 至 20kHz
失真 (THD)	<0.3% (1KHz/10mW)
最大輸入功率	50mW
靈敏度	111dB/V (於1kHz)
輸入	3.5mm 立體聲迷你插座 (於接線端) 2.5mm 迷你插座 (於耳機端)
高度	192mm (向外折疊時) · 130mm (向內折疊時)
寬度	190mm
深度	70mm
接線長度	1.2m
重量	290g
外飾	真皮及金屬
Apple 相容性	iPhone 3GS 或更新版本 · iPad · iPod touch® (第二代或更新版本) · iPod classic® (120GB, 160GB) 及 iPod nano® (第四代或更新版本) 支援遙控和麥克風。iPod shuffle® (第三代或更新版本) 支援遙控。所有 iPad 及 iPod 型號均支援音頻。

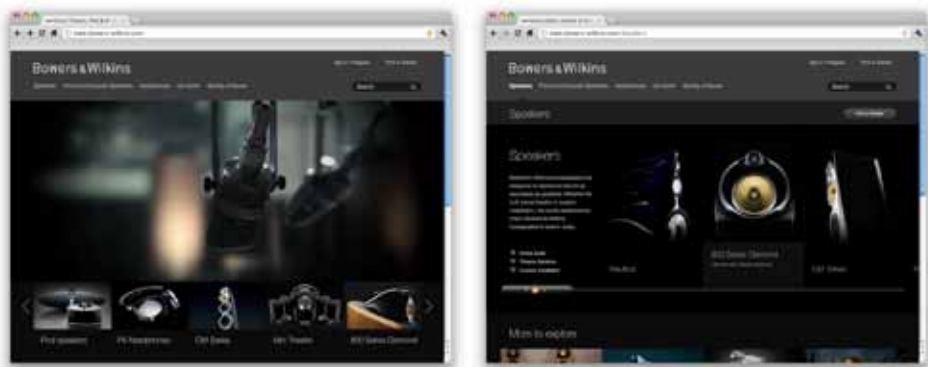
### 商標認可

Apple、iPad、iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle 和 iPod touch 是 Apple Inc. 在美國及其他國家註冊的商標。

## Bowers & Wilkins製 P7 ヘッドフォンのご紹介

Bowers & Wilkins製品をお買い上げいただきありがとうございます。John BowersはB&Wを設立した当初、創意に富んだデザインと革新的な工業技術、そして先進技術が、家庭でオーディオを十分に楽しむ鍵であると信じていました。現在でも彼の信念はB&Wで共有されており、この信念はB&Wが設計するすべての製品に命を吹き込んでいます。

P7は、どのような場面でも最上質のパーソナルオーディオ体験をお楽しみいただける高性能オーバーイヤーヘッドフォンです。このマニュアルでは、P7ヘッドフォンの機能を最大限に引き出すために必要な手順について説明します。



## 1. P7の同梱品

1. ヘッドフォンP7
2. ユニバーサルケーブル
3. キャリングケース
4. ドキュメントバック

## 2. 使用方法

ヘッドフォンを適切に使用することで最大限の音質が得られます。まず、ヘッドフォンの左右を確認してください。左右の識別記号は、ヘッドバンドの下の金属製ヒンジに記されています。

図1をご覧ください。

次に、ヘッドフォンを広げ、滑らせるように頭に装着します。この時、それぞれのイヤークップが耳に快適にフィットするようヘッドバンドを調整してください。

図2をご覧ください。

ヘッドフォンは、使用しない時には折りたたんでケースに戻しておくことをお勧めします。



図1  
左右の確認

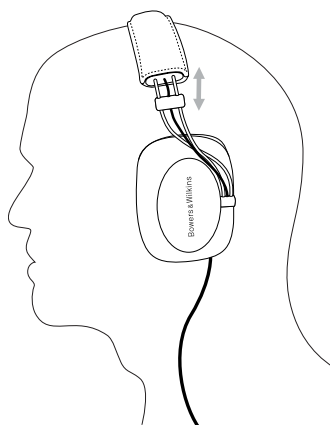


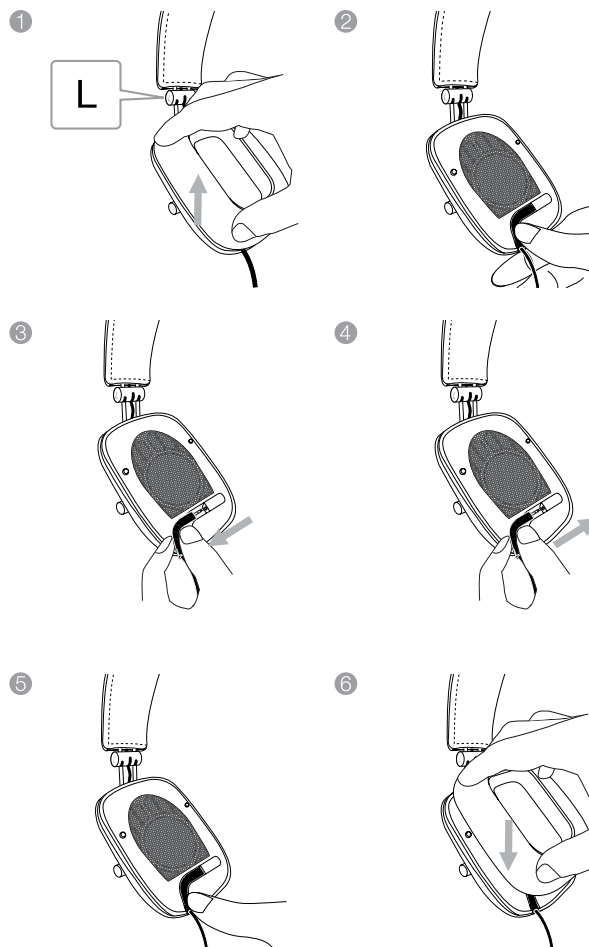
図2  
イヤークップの調整

### 3. 接続方法

P7は、3.5mmのヘッドフォン出力ジャックがあるすべてのオーディオ機器に接続できます。P7に搭載されたリモコンとマイクのケーブルには、iPhone®、iPod®、iPad®に対応するマイク付きオーディオ・リモコンが組み込まれています。使い方については次の項をご覧ください。

P7をApple®以外の機器と使用する場合は、リモコンとマイクのケーブルの機能が異なる場合があります。性能に影響が出る場合は、代わりに付属のユニバーサルケーブルを用いてください。リモコンとマイク・ケーブルの取り外しおよびユニバーサルケーブルの取り付け方法について以下で説明します。図3をご覧ください。

- ・ヘッドフォンを広げ、左のイヤークップをそっと引っ張ってイヤークップの本体から外します。左のイヤークップを外すと、ケーブルの接続プラグと差し込み口が見えます。
- ・イヤークップの真下にあるケーブルをそっと握り、上に引き上げます。接続プラグと差し込み口が持ち上げられます。
- ・次に接続プラグをそっと握り、差し込み口から引き出します。
- ・これでリモコンとマイクのケーブルが外れました。次に、ユニバーサルケーブルの2.5mmの接続プラグを確認します。
- ・2.5mmステレオ・ミニプラグを左のイヤークップの差し込み口に差し込み、配線経路に接続プラグをはめ込みます。
- ・左のイヤークップをもとの位置に戻します。イヤークップのロケーションピンと差し込み口が正しくかみ合っていることを確認してください。



### 4. P7をiPhone、iPad、iPodと使う方法

P7は、リモコンとマイクのケーブルにマイク付きオーディオ・リモコンが組み込まれており、ヘッドフォンを着けたままでも通話することができます。このリモコンで、曲の再生、一時停止、スキップも可能です。マイク付きオーディオ・リモコンは図4をご覧ください。

リモコンには3つのクリックスイッチがあり、中央のスイッチおよび両端のスイッチの機能は次のとおりです。

- ・「+」と表記されたスイッチをクリックすると、通話または音楽の音量が大きくなります。
- ・「-」と表記されたスイッチをクリックすると、通話または音楽の音量が小さくなります。
- ・かかってきた電話にでるには、中央のスイッチを1回クリックします。
- ・通話を終了するには、中央のスイッチを1回クリックします。
- ・曲を再生または一時停止するには、中央のスイッチを1回クリックします。
- ・次の曲へスキップするには、中央のスイッチを2回クリックします。
- ・前の曲へスキップするには、中央のスイッチを3回クリックします。

図3  
ケーブルの交換

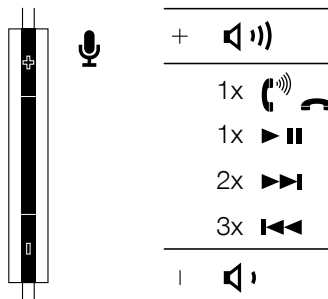


図4  
マイクとオーディオの調節

## 5. P7 ヘッドフォンのお手入れ

P7ヘッドフォンは、柔らかい布をお湯で湿らせ、きれいになるまでレザーを軽く叩くように清掃してください。布はレザーに擦りつけないでください。洗剤やレザー用ポリッシュは使用しないでください。製品が破損する恐れがあります。

## 6. トラブルシューティング

### 音が聞こえない、または音が途切れる

- ・ ヘッドフォン・プラグが、機器の「ヘッドフォン」出力にしっかり差し込まれていることを確認してください（「ラインアウト」出力ではありません）。
- ・ 機器で使用する保護ケースでヘッドフォン・プラグの接続が妨害されないようにしてください。
- ・ 別の音源機器に接続して試してください。
- ・ iPodやiPhone、iPadのマイク付きリモコン機能が必要でない場合は、同梱のユニバーサルケーブルをお使いください。

### リモコンとマイクが正しく機能しない

- ・ iPod、iPhone、iPadの互換性を確認してください。
- ・ ヘッドフォンを一旦取り外し、再度しっかり接続し直してください。
- ・ お持ちの場合は、互換性のある別の製品をお試しください。

### 音が小さい、または音質が悪い

- ・ ヘッドフォンがしっかりと接続されていることを確認してください。
- ・ 音源機器側のすべての音質改善機能を無効にしてください。
- ・ 音源機器側の音量が小さすぎないか確認してください。
- ・ 別の音源機器に接続して試してください。
- ・ 左のイヤークップ内のケーブルの接続を確認してください。

### 片方のイヤークップからしか音が聞こえない

- ・ ヘッドフォンを一旦取り外し、再度しっかり接続し直してください。
- ・ 別の音源機器に接続して試してください。
- ・ 左のイヤークップ内のケーブルの接続を確認してください。

## 7. 安全上のご注意

- ・ この製品には、窒息の危険性がある小さな部品が含まれています。3歳未満のお子様はご使用いただけません。
- ・ この製品には磁性材料が使われています。
- ・ ヘッドフォンを取り外す際は、ケーブルを引っ張らずに、必ずコネクタ部分を持って抜いてください。
- ・ 大音量で長時間使用すると、聴覚が損なわれる恐れがあります。ヘッドフォン使用時は、特に長時間にわたる場合、音量を上げすぎないようにしてください。
- ・ 車の運転などの細心の注意が必要な作業をしながらヘッドフォンを使用する場合は、十分ご注意ください。携帯電話とヘッドセット／ヘッドフォンのご使用に関しては、各地域の法令を確認し従ってください。片耳のみの装着など、運転中のこのような製品の使用について具体的な制限が課されている地域もあります。
- ・ ヘッドフォン使用時は、注意／警告音が普通と違った聞こえ方になる場合があります。必要に応じて注意／警告音を聞きとれるよう、音の聞こえ方に注意してください。
- ・ 落としたり、本体の上に座ったり、ヘッドフォンを濡らしたりしないでください。

## 技術仕様

モデル	P7
説明	耳覆い型ヘッドフォン
技術的特長	ダイナミック・ドライバー ナイロン製ダンブド・ダイアフラム CCAW コイル デュアルキャビティ・クッション 吸収性緩衝材 交換可能イアー・クッション 着脱式ケーブル 折りたたみ式 (ヒンジ連結) 設計
ドライブ・ユニット	2x Ø40mm
インピーダンス	22Ω
周波数レンジ	10Hz ~ 20kHz
全高調波歪	<0.3% (1kHz/10mW)
最大入力	50mW
感度	111dB/V 1kHzにて
入力	3.5mmステレオ・ミニ・ジャック (ケーブル側) 2.5mmミニ・ジャック (ヘッドフォン側)
高さ	192mm装着時、130mm折りたたみ時
幅	190mm
奥行	70mm
ケーブル長	1.2m
質量	290g
仕上げ	本革と金属
Apple製品との互換性	リモコン操作とマイクは、iPhone 3GS以降、iPad、iPod touch® (第2世代以降)、iPod classic® (120GB、60GB)、およびiPod nano® (第4世代以降) でのみサポートされています。リモコン操作はiPod shuffle® (第3世代以降) でサポートされています。音声出力はすべての iPadおよびiPod モデルでサポートされています。

### 登録商標表記

Apple、iPad、iPhone、iPod、iPod classic、iPod nano、iPod shuffle、iPod touchは米国および他国のApple Inc. の登録商標です。

## Bowers & Wilkins P7 헤드폰 사용자가 되신 것을 환영합니다.

Bowers & Wilkins 제품을 구매하여 주신데 대해 깊이 감사드립니다. Bowers & Wilkins의 창립자 John Bowers는 가정에서 오디오의 즐거움을 느끼게 하는 중요 요소는 창의력이 풍부한 디자인, 혁신적 엔지니어링과 고도의 기술이라고 확신하였습니다. 그의 신념은 현재도 Bowers & Wilkins에서 공유되고 있으며 Bowers & Wilkins가 설계하는 모든 제품에 생명을 불어 넣고 있습니다.

P7은 어떤 상황에서도 최고 수준의 개인 오디오 경험을 제공하는 고성능 오버-이어 헤드폰입니다. 본 사용설명서에는 P7을 사용하는데 필요한 모든 것이 기재되어 있습니다.



## 1. P7 포장 내용물

1. P7 헤드폰
2. 유니버셜 케이블
3. 수납 케이스
4. 문서 팩

## 2. P7 사용법

헤드폰의 잠재 성능을 최고로 발휘시키려면 정확하게 사용해야 합니다. 먼저 좌, 우 이어 피스를 확인하십시오. 헤드 밴드 아래의 금속 힌지 부분에 L, R 표시가 새겨져 있습니다.

그림 1에 좌, 우 구분을 나타냈습니다.

헤드폰을 펴서 머리에 착용하십시오. 이어피스가 편안하게 귀를 덮도록 헤드밴드를 조절하십시오.

그림 2에 이어피스 조절을 나타냈습니다.

헤드폰을 사용하지 않을 때는 접어서 전용 케이스에 보관하시기 바랍니다.



그림 1  
좌, 우 구분

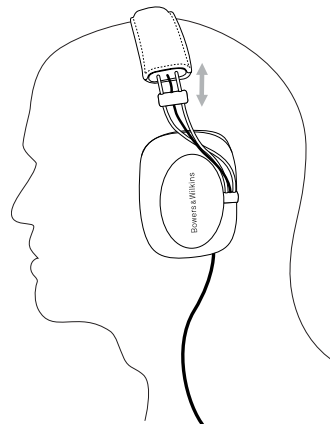


그림 2  
이어피스 조정



### 3. 헤드폰 연결

P7 헤드폰은 3.5mm 헤드폰 출력단자가 있는 모든 오디오 기기에 연결하여 사용할 수 있습니다. 리모트 마이크 케이블을 연결하여 사용하면 iPhone®, iPod®, iPad®의 마이크, 오디오 r기능을 조정할 수 있습니다. 사용법은 본 사용설명서의 다음 섹션을 참고하십시오.

P7 헤드폰을 Apple® 제품이 아닌 다른 기기와 함께 사용하면 리모트 마이크 케이블 기능이 달라질 수 있습니다. 성능에 영향을 준다면 부속의 유니버설 케이블로 교체하여 사용하십시오. 리모트 마이크 케이블을 유니버설 케이블로 교체하는 방법은 다음과 같으며 이를 그림 3에 나타냈습니다.

- 헤드폰을 편 후 왼쪽 이어패드를 이어피스에서 부드럽게 잡아 당깁니다. 왼쪽 이어패드를 제거하면 케이블 연결 플러그와 소켓이 나타납니다.
- 이어피스 바로 아래쪽 케이블을 부드럽게 잡고 위로 들어 올리십시오. 연결 플러그와 소켓이 위로 올라옵니다.
- 연결 플러그를 잡아 당겨 소켓에서 분리합니다.
- 리모트 마이크 케이블이 분리되면 교체할 2.5mm 연결 플러그 유니버설 케이블을 확인하십시오.
- 구부러진 2.5mm 연결 플러그를 왼쪽 이어피스 소켓에 꽂은 후 플러그 몸체를 배선 홈에 눌러 끼우십시오.
- 왼쪽 이어 패드를 다시 덮습니다. 이어패드 위치 핀과 소켓이 정확히 일치하도록 하여 주십시오.

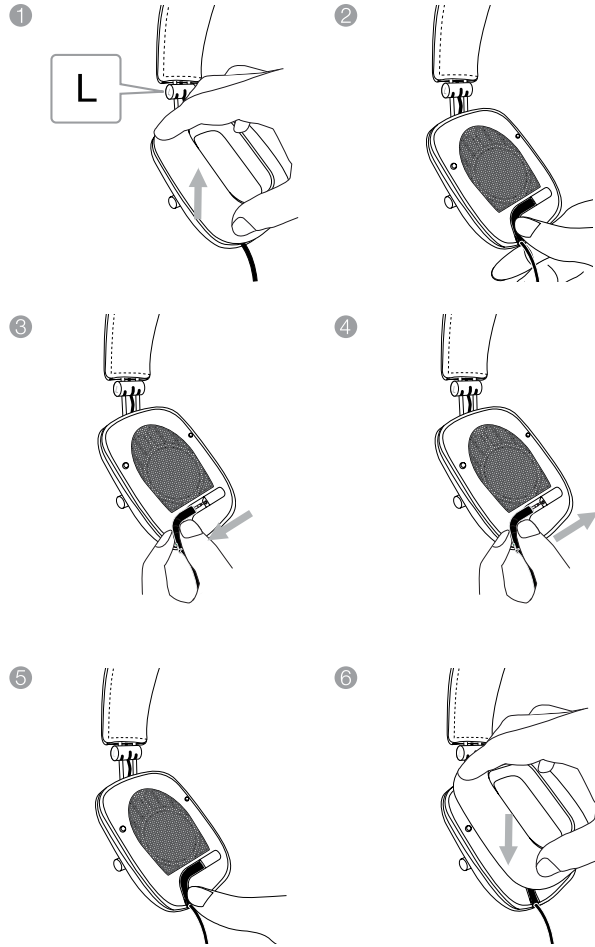


그림 3  
케이블 교체

### 4. iPhone, iPad, iPod과 P7 헤드폰 사용하기

P7 헤드폰은 마이크와 오디오 컨트롤 기능이 겸비되고 일체화된 리모트 마이크 케이블로 헤드폰을 착용한 상태에서 전화를 받을 수 있습니다. 컨트롤 기능으로 재생, 일시 정지, 이동이 가능합니다. 마이크 및 컨트롤 기능을 그림 4에 나타냈습니다.

양 끝과 중앙 등 3개의 클릭 스위치로 컨트롤하며 다음과 같이 동작합니다.

- “+” 스위치를 누르면 통화 또는 음악 볼륨이 증가합니다.
- “-” 스위치를 누르면 통화 또는 음악 볼륨이 감소합니다.
- 걸려 온 전화를 받으려면 중앙 스위치를 한 번 누릅니다.
- 전화를 끊으려면 중앙 스위치를 다시 한 번 누릅니다.
- 중앙 스위치를 한 번 누르면 음악이 재생 또는 일시 정지됩니다.
- 중앙 스위치를 두 번 누르면 다음 곡으로 이동합니다.
- 중앙 스위치를 세 번 누르면 이전 곡으로 이동합니다.

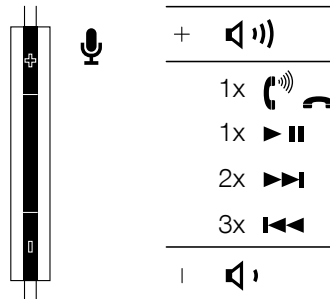


그림 4  
마이크 및 오디오 컨트롤

## 5. P7 클리닝

P7 헤드폰이 오염되었을 경우 부드러운 천에 온수를 적셔 더러워진 가죽 부위를 깨끗해질 때까지 가볍게 두드리십시오. 천으로 가죽을 문지르지는 마십시오. 클리너나 가죽 광택제를 사용하면 제품이 손상될 수 있으니 사용하지 마십시오.

## 6. 고장 수리

### 음악이 나오지 않거나 끊긴다.

- 기기의 헤드폰 단자(라인 아웃이 아닙니다.)에 헤드폰 플러그가 확실하게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 헤드폰 플러그 연결이 기기에 사용된 어떤 보호 케이스에 의해 방해 받고 있지 않은지 확인하십시오.
- 다른 오디오 소스에 연결하여 보십시오.
- iPod, iPhone, iPad 마이크 및 컨트롤 기능이 필요 없을 경우 부속의 유니버설 케이블로 교체하여 보십시오.

### 리모트 및 마이크가 올바르게 동작하지 않는다.

- iPod, iPhone, iPod 호환성을 확인하십시오.
- 케이블을 헤드폰에서 분리한 후 다시 연결하여 보십시오.
- 호환되는 다른 기기로 테스트하여 주십시오.

### 볼륨이 낮거나 음질이 좋지 않다.

- 헤드폰이 확실하게 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 오디오 소스에서 동작중인 음질 강화 기능이 있다면 이를 제거하십시오.
- 오디오 소스의 볼륨 레벨이 올라간 상태인지 확인하십시오.
- 다른 오디오 소스에 연결하여 보십시오.
- 왼쪽 이어피스 내의 케이블 연결 상태를 확인하십시오.

### 음이 한쪽 이어피스에서만 출력된다.

- 케이블을 헤드폰에서 분리한 후 다시 연결하여 보십시오.
- 다른 오디오 소스에 연결하여 보십시오.
- 왼쪽 이어피스 내의 케이블 연결 상태를 확인하십시오.

## 7. 안전상의 주의

- 이 제품에는 질식의 위험성이 있는 작은 부품이 들어 있습니다. 3세 미만의 어린 아이는 사용을 금합니다.
- 이 제품에는 자성체가 사용되고 있습니다.
- 헤드폰을 분리할 때는 케이블을 잡아당기지 마시고 반드시 연결 부분을 가볍게 잡고 뽑아 주십시오.
- 큰 음량으로 장시간 사용하면 청각이 손상될 우려가 있습니다. 특히 장시간 사용할 경우에는 음량을 너무 올리지 않도록 하십시오.
- 차량 운전 등의 세심한 주의가 필요한 작업을 하면서 헤드폰을 사용할 경우에는 보다 많은 주의가 필요합니다. 휴대전화와 헤드셋/헤드폰의 사용에 관해서는 관할구역의 법령을 확인하고 이에 따라주십시오. 한 쪽만 장착하게 하는 등, 운전 중의 이러한 제품의 사용에 대해 구체적인 제한이 부과되고 있는 지역도 있습니다.
- 헤드폰을 사용할 때 주의/경고음이 보통과 다른 특성으로 들릴 수 있습니다. 필요하다면 주의/경고음이 어떻게 다르게 들리는지 잘 인식할 수 있도록 해주십시오.
- 헤드폰을 떨어뜨리거나 위에 앉거나 물에 적시지 마십시오.

## 기술적 사양

모델	P7
형식	Circum aural 타입 헤드폰
기술적 특징	다이내믹 드라이버 나일론 댐핑 진동판 네오디움 마그넷 CCAW 코일 듀얼 캐비티 쿠션 흡음 보온 교환 가능한 이어 쿠션 탈부착 가능한 케이블 폴딩(힌지) 디자인
드라이브 유닛	2x Ø40mm
임피던스	22 옴
주파수대역	10Hz - 20kHz
왜율	0.3% 이하 (1kHz/10mW)
최대 입력	50mW
감도	111dB/V @1kHz
입력	3.5mm 스테레오 미니잭 (케이블) 2.5mm 미니잭 (헤드폰)
높이	192mm (펼쳤을 때), 130mm(접었을 때)
폭	190mm
안길이	70mm
케이블 길이	1.2m
중량	290g
마감	가죽 및 메탈
Apple 호환성	리모트 컨트롤 및 마이크는 iPhone 3GS 및 이후 모델, iPad, iPod touch® (2nd generation 이후), iPod classic® (120GB, 60GB), iPod nano® (4th generation 이후)와 호환됩니다. iPod shuffle® (3rd generation 이후)에서는 리모트 조작이 지원되며 오디오는 모든 iPad, iPod 모델에서 지원됩니다.

### 등록상표 고지

Apple, iPad, iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, iPod touch는 미국 및 기타 국가에 등록된 Apple Inc.의 등록상표입니다.